Profi-Hochdruckreiniger 220 bar, Benzin

Professionele hogedrukreiniger 220 bar, benzine

Nettoyeur haute pression professionnel 220 bar, essence

Idropulitrice ad alta pressione 220 bar, benzina

Professional pressure cleaner 220 bar, petrol driven

Profi - vysokotlaké čistící zařízení 220 barů, benzín

DE

NL

FR

IT

GB

CZ

STORCH®

DE

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden.
Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören.

Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen
STORCH Service Abteilung

Telefon:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
kostenlose Service-Hotline:	08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline:	08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax:	08 00. 7 86 72 43
	(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis **Seite**

1.	Technische Daten	3
2.	Gerätebeschreibung / Funktion	3
3.	Wasser- und Reinigungs-Pflegemittelsystem	3
4.	Lanzenrohr mit Handpistole	4
5.	Druckregel-Sicherheitsventil	4
6.	Aufstellung: Standort	4
7.	Kurzbetriebsanleitung	5
8.	Sicherheitshinweise	5
9.	Lieferumfang	6
10.	Inbetriebnahme	6
11.	Druckeinstellung	7
12.	Reinigungsmittel ansaugen	7
13.	Außerbetriebnahme	7
14.	Hilfe bei der Beseitigung von Störungen	7 - 8
15.	Allgemeine Vorschriften	9
16.	Prüfbericht	9
17.	Ersatzteillisten	10 - 16
18.	Garantie / Garantiebedingungen	16
19.	EG- Konformitätserklärung	17

Technische Daten

Arbeitsdruck, stufenlos regelbar	10 - 220 bar
Zulässiger Überdruck	240 bar
Wasserleistung	16 l / min bei 1800 U / min
Warmwasserzulauf	bis 70° C
Querschnitt Wasserleitung	mindestens 3/4“
Ansaughöhe	2,5 m
Hochdruckschlauch im Lieferumfang	10 m
Schlauchtrommel	20 m (Zubehör)
maximale Schlauchlänge	30 m
Verbrennungsmotor	Honda GX 340 CX, 11 PS (8 KW)
Gewicht (ohne Zubehör)	55 kg
Schallpegel nach DIN 45 635 (auf Arbeitsplatz bezogen)	81 dB
Garantie Pumpe und Motor	12 Monate

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte +/- 5 % nach VDMA Einheitsblatt 24411

Gerätebeschreibung / Funktion

1 Zulauf Wasseranschluß mit Filter
2 Ansaugschlauch mit Filterkorb (optional)
3 Hochdruckpumpe
4 Manometer mit Glyzerinfüllung
5 Druckregel-Sicherheitsventil
6 Hochdruck-Injektor für Waschmittel
7 Hochdruckschlauch
8 Spritzpistole
9 Wechsel-Strahlrohr
10 Regeldüse

Wasser- und Reinigungs-Pflegemittelsystem

Das Wasser kann unter Druck der Hochdruckpumpe zugeführt oder direkt aus einem drucklosen Behälter angesaugt werden. Anschließend wird das Wasser von der Hochdruck-pumpe unter Druck dem Sicherheitsstrahlrohr zugeführt. Durch die Düse am Sicherheitsstrahlrohr wird der Hochdruckstrahl gebildet.

Über einen Hochdruckinjektor können Reinigungs-/Pflegemittel beigemischt werden.

Die Umwelt-, Abfall- und Gewässerschutz-Vorschriften sind vom Anwender zu beachten!

Lanzenrohr mit Handpistole

Durch Betätigen des Hebels wird die Handpistole geöffnet. Die Flüssigkeit wird dann zur Düse gefördert. Der Spritzdruck baut sich auf und erreicht schnell den gewählten Arbeitsdruck.

Durch Loslassen des Schalthebels wird die Pistole ge-schlossen und weiterer Austritt von Flüssigkeit aus dem Strahlrohr verhindert.

Der Druckstoß beim Schließen der Pistole öffnet das Druck-regel-Sicherheitsventil. Die Pumpe bleibt eingeschaltet und fördert mit reduziertem Überdruck im Kreislauf. Durch Öffnen der Pistole schließt das Druckregel-Sicherheitsventil, und die Pumpe fördert mit dem gewählten Arbeitsdruck zum Strahlrohr weiter.

Die Spritzpistole ist eine Sicherheitseinrichtung. Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen vorgenommen werden. Bei Ersatzbedarf sind nur vom Hersteller zugelassene Bauteile zu verwenden.

Druckregel-Sicherheitsventil

Das Druckregel-Sicherheitsventil schützt die Maschine vor unzulässig hohem Überdruck und ist so gebaut, dass es nicht über den zulässigen Betriebsdruck hinaus eingestellt werden kann. Die Begrenzungsmutter des Drehgriffes ist mit Lack versiegelt.

Durch Betätigen des Drehgriffes können der Arbeitsdruck und die Spritzmenge eingestellt werden

Austausch, Reparaturen, Neueinstellungen und Versiegelungen dürfen nur von Sachkundigen vorgenommen werden.

Für den Motor ist ausschließlich die Betriebsanleitung von Honda zu beachten!
Motor-Sicherheit: (Siehe Anleitung Honda)

Honda-Motoren arbeiten sicher und zuverlässig, wenn sie richtig bedient werden. Lesen Sie bitte die Anleitung vor Inbetriebnahme des Motors aufmerksam durch und versuchen Sie, den Inhalt vollständig zu verstehen.

Eine Nichtbefolgung dieses Ratschlags kann zu Personenverletzungen und zu einer Beschädigung der Ausrüstung führen. Um einen möglichen Brand zu vermeiden und für ausreichende Ventilation zu sorgen, muß der Motor während des Betriebs mindestens 1 m von Gebäuden und Gegenständen entfernt sein. Der Motor wird heiß. Entflammbare Gegenstände von der näheren Umgebung des Motors fernhalten! Kinder und Haustiere müssen vom Betriebsbereich des Motors ferngehalten werden, da Verbrennungsgefahr durch heiße Motorteile und Verletzungsgefahr durch die vom Motor betriebene Ausrüstung bestehen. Machen Sie sich mit allen Bedienungselementen des Motors vertraut und lernen sie insbesondere, wie man den Motor schnell abstellt. Erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Motor vertraut sind, nicht, den Motor zu betätigen.

Aufstellung: Standort

Die Maschine darf nicht in feuer- und explosionsgefährdeten Räumen sowie in Pfützen aufgestellt und betrieben werden. Das Gerät darf nicht unter Wasser betrieben werden.

Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnungen, Benzin, Öl oder ähnliche Flüssigkeiten ansaugen. Angaben der Zusatzmittel-Hersteller beachten! Die Dichtungen im Gerät sind nicht lösungsmittelbeständig! Der Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hochentzündlich, explosionsfähig und giftig.

Bei Betrieb mit 70° C Warmwasser treten erhöhte Temperaturen auf. Gerät nicht ohne Schutzhandschuhe anfassen!

Kurzbetriebsanleitung

1. Hochdruckschlauch mit Handpistole und Gerät verschrauben.
2. Saugseitigen Wasseranschluß herstellen.
3. Gerät entlüften (Handpistole mehrmals öffnen und schließen).
4. Motor bei geöffneter Spritzpistole starten und mit dem Waschvorgang beginnen.
5. Nach Beendigung des Waschvorgangs Pumpe vollständig entleeren (ohne Saug- und Druckschlauch ca. 20 Sek. den Motor einschalten). Danach können Sie den Hochdruckschlauch lösen.

- Nur sauberes Wasser verwenden ! - Vor Frost schützen!

Achtung !

Beachten Sie die Vorschriften IhresWasserversorgungsunternehmens. Die Maschine darf nach DIN 1988 nicht unmittelbar an die öffentliche Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.

Der kurzzeitige Anschluß ist nach DVGW (Deutscher Verband des Gas- und Wasserfaches) jedoch zulässig, wenn ein Rückflußverhinderer mit Rohrbelüfter in die Zuleitung eingebaut ist.

Auch ein mittelbarer Anschluß an die öffentliche Trink-wasserversorgung ist zulässig mittels eines freien Auslaufes nach DIN 1988, Teil 4; z.B. durch den Einsatz eines Behälters mit Schwimmerventil.

Ein unmittelbarer Anschluß an ein nicht für die Trinkwasserversorgung bestimmtes Leitungsnetz ist zulässig.

Hochdruckschlauchleitung und Spritzlanze

Die zur Ausstattung der Maschine gehörende Hochdruckschlauchleitung und Spritzeinrichtung bestehen aus hochwertigem Material und sind auf die Betriebs-bedingungen der Maschine abgestimmt sowie vorschriftsmäßig gekennzeichnet.

Bei Ersatzbedarf sind nur vom Hersteller zugelassene und vorschriftsgemäß gekennzeichnete Bauteile zu verwenden. Hochdruckschlauchleitungen und Spritzlanze sind druckdicht anzuschließen. Die Hochdruckschlauchleitung darf nicht überfahren, übermäßig gezogen oder verdreht werden. Die Hochdruckschlauchleitung darf nicht über scharfe Kanten gezogen werden, sonst erlischt die Garantie.

Sicherheitshinweise

Achtung !

Pistole und Lanze sicher halten. Bei Abzug des Pistolengriffes entsteht ein Rückstoß der Lanze.

Sicherungssperre

Sicherungssperre an der Pistole nach jedem Gebrauch umlegen, um unbeabsichtigtes Spritzen unmöglich zu machen!

Lieferumfang

1. Profi-Hochdruckreiniger 220 bar mit Wagen
2. Lanzenrohr mit Regel- und Hochdruckdüse, Flachstrahl
3. Handpistole mit Isohandgriff und Verschraubung
4. Hochdruckschlauch 10 m
5. Ansaugschlauch
6. Wassereingangsteile
7. Betriebsanleitungen

1

2

3

4

5

6

Inbetriebnahme

1.
Ölmenge der Hochdruckpumpe und des Benzinhochdruckreinigers kontrollieren.

1a.
Ölsorte Hochdruck-Pumpe: Formular Castrol RS 10 W - 60, ca. 1/2 Liter
Ölsorte Benzinmotor: 10 W - 30 Güteklasse SG / SF, ca. 1/2 Liter

2.
Lanzenrohr mit der Handpistole verbinden.

3.
Hochdruckschlauch schlingenfrei abrollen und mit Handpistole und Pumpe verbinden. Schlauchlänge maximal 30 m.

4.
Der Hochdruckreiniger kann wahlweise an die Druckwasserleitung mit kaltem oder bis maximal 70° C heißem Wasser angeschlossen werden. Der Schlauchquerschnitt muß mindestens 3/4“ betragen (freier Durchgang). Das Ansaugsieb Nr. 1 muß immer sauber sein.

Sieb vor jeder Inbetriebnahme auf Sauberkeit prüfen!

Achtung ! Warmwasserzuleitung

Bei Betrieb mit 70° C Warmwasser erwärmt sich der Pumpenkopf. Pumpenkopf nicht ohne Schutzhandschuhe berühren!

5.
Externe Wasseransaugung:
Immer auf sauberes Wasser achten; kein Sand oder Schmutz ansaugen. Ansughöhe maximal 2,5 m.

Druckeinstellung
Durch Verdrehen des schwarzen Handrades. Maximaler Druck 220 bar. Druck erhöhen: im Uhrzeigersinn drehen; Druck verringern: entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Reinigungsmittel ansaugen
Chemiesieb in Behälter mit Reinigungsmittel stecken. Regeldüse am Lanzenrohr aufdrehen, dann kann der Injektor das Reinigungsmittel ansaugen. Beim Schließen der Regeldüse durch Verdrehen wird die Chemiezufuhr automatisch geschlossen. Reinigungsmittel einwirken lassen und dann mit Hochdruck absprühen.

Bei voll aufgedrehter Regeldüse 3 - 5 % Zumischung möglich.

Vorschriften des Zusatzmittelherstellers (z.B. Schutzausrüstung) und Abwasserbestimmungen beachten!

Außerbetriebnahme
1. Gerät abschalten
2. Wasserzufuhr sperren
3. Pistole kurz öffnen, bis der Druck abgebaut ist
4. Pistole verriegeln
5. Wasserschlauch und Pistole abschrauben
6. Pumpe entleeren: Motor ca. 20 Sekunden einschalten
7. Winter: Pumpe in frostfreien Räumen lagern
8. Wasserfilter reinigen

1. Den Hochdruckreiniger niemals in der Nähe von Kindern und unbefugten Personen in Betrieb nehmen und den Zugang verhindern.

2. Den Wasserstrahl nie auf Menschen oder Tiere richten!

3. Das Gerät nicht mit Hochdruck oder Wasserstrahl absprühen !

4. HD-Schlauch nicht mit Schlingen oder Knick ziehen! Schlauch nicht über scharfe Kanten ziehen!

Hilfe bei der Beseitigung von Störungen

Aus der Düse kommt wenig oder kein Wasser:
- Manometer zeigt ca. 10 % mehr Druck an als Betriebsdruck!

1. Wenn der Injektor verschmutzt ist, nehmen Sie zuerst den Schlauch ab!
2. Drehen Sie dann das Wasser auf. Gewöhnlich kommt nun ein kräftiger Wasserstrahl.
3. Kommt nur ein schwacher Wasserstrahl,
4. ... dann biegen Sie eine Büroklammer zurecht,
5. ... drehen Sie mit einem Maulschlüssel den Injektor los,
6. und nehmen ihn mitsamt Feder und Rückschlagventil heraus!
7. Reinigen Sie nun den Injektor gründlich von beiden Seiten. Das Rückschlagventil muß wieder eingebaut werden!
8. Prüfen Sie erneut den Wasserstrahl!
9. Nun schrauben Sie den Schlauch wieder auf,
10. und Sie können sofort wieder arbeiten!

Hilfe bei der Beseitigung von Störungen

Düse verstopft:
- Es kommt kein Wasser aus der Düse, aber Manometer zeigt vollen Druck!

1. Spülen sie zuerst den Schlauch von Rückständen frei!
2. Gewöhnlich kommt jetzt ein kräftiger Wasserstrahl!
3. Wenn die Lanze nur tropft,
4. nehmen Sie sie ab und reinigen Sie die Düse!
5. Biegen Sie nun eine Büroklammer zurecht - und reinigen Sie die Düsen!
a. Spitzen Gegenstand in das Loch stecken
b. und die Kappe nach hinten ziehen!
c. Düse reinigen.
6. Bei der Flachstrahl-Lanze braucht nur die vordere Düse gereinigt zu werden!
7. Prüfen Sie mit einem Blick, ob die Düse gereinigt ist!
8. Das Gerät kann wieder in Betrieb genommen werden.

Ventil verschmutzt oder verklebt:
- Manometer zeigt keinen vollen Druck
- Der Hochdruckschlauch vibriert
- Wasser tritt stoßweise aus
- Ventile können verkleben, wenn das Gerät lange nicht gebraucht wurde.

1. Ist ein Ventil verstopft,
2. zeigt das Manometer wenig oder gar keinen Druck an!
3. Oder der Hochdruckschlauch vibriert!
4. Drehen Sie mit einem Ringschlüssel das Ventil auf...
5. ... und nehmen Sie die Ventilschraube, das Ventil und den Gummring heraus,
6. biegen Sie eine Büroklammer zurecht...
7. ... und beseitigen Sie den Schmutz aus dem Ventil, das Ventil innen muß geschlossen sein!
8. Die Gummidichtung hinten wieder fest aufdrücken!
9. Die Ventilschraube wieder festziehen!
10. und bei allen 6 Ventilen wiederholen!
11. Das Gerät kann wieder in Betrieb genommen werden.

Allgemeine Vorschriften

Prüfungen
Die Maschine ist nach den „Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler“ bei Bedarf, jedoch mindestens alle 12 Monate, durch einen Sachkundigen darauf zu prüfen, ob ein sicherer Betrieb weiterhin gewährleistet ist. Die Ergebnisse der Prüfung sind schriftlich festzuhalten. Formlose Aufzeichnungen genügen.

Unfallverhütung
Die Maschine ist so ausgerüstet, daß bei sachgemäßer Bedienung Unfälle ausgeschlossen sind. Die Bedienungsperson ist auf die Verletzungsgefahr durch heiße Maschinen-teile und den Hochdruckstrahl hinzuweisen. Die „Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler“ sind einzuhalten (so wie Seite 7 Warnhinweise)
Vor jeder Inbetriebnahme Ölstand mit dem Ölmeßstab überprüfen. (Waagerechte Position beachten!)

Ölwechsel Profi-Hochdruckreiniger 220 bar mit Wagen
Nach ca. 40 Betriebsstunden, oder spätestens wenn das Öl einen grauen oder weißlichen Farbton annimmt, sollte das Öl Ihrer Hochdruckpumpe gewechselt werden. Dazu öffnen Sie über einem Behälter die Ölablaßschraube Pos. 3, Seite 11 und lassen das Öl ausfließen. Das Öl muß in einem Behälter aufgefangen und anschließend vorschriftsmäßig entsorgt werden. Neues Öl: 1,0 l Castrol Formula RS.

Ersatzteilliste Profi-HDR 220 bar mit Wagen Komplettaggregat

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 60 52	Wagen	1
1a	65 60 53	Wagen kpl. (Pos. 1 + 3)	1
2	65 60 54	Sechskantschraube M 8 x 30	4
3	65 60 55	Schubbügel	1
6	65 60 56	Unterlegscheibe 8,4 mm	8
7	65 60 57	Elastic-Stop-Mutter M 8	4
8	65 60 58	Hochdruckschlauch 1 m / NW 8 - 250 bar	1
9	65 65 59	O-Ring 9,3 x 2,4	3
10	65 65 36	Chemiesieb mit 1,2 m PVC-Schlauch	1
11a	65 60 59	bei Gerät mit Schlauchtrommel Hochdruckschlauch 20 m / NW 8 - 400 bar	1
11b	65 65 14	bei Gerät ohne Schlauchtrommel Hochdruckschlauch 10 m / NW 8 - 400 bar	1
12	65 60 60	Starlet II-Pistole mit 360 mm ISO-Handgriff	1
13	65 65 41	Lanze 400 mm mit Regeldüse 25055 bitte Düsengröße mit angeben	1
14	65 60 61	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1
15	65 60 62	Turbokiller 055 komplett mit 400 mm Lanze	1
16	65 60 63	Gummidämpfer	4

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
17	65 60 64	Starlock-Kappe	2
18	65 60 65	Rad luftbereift	2
19	65 60 66	Innensechskantschraube M 6 x 40	2
20	65 60 67	Flügelmutter M 6	2
21	65 60 68	Sechskantmutter M 6	1
22	65 60 66	Innensechkantschraube M 6 x 40	1
23	65 60 69	Pistolenablage	1
24	65 60 70	Schraube 2,9 x 19	2
25	65 60 71	Schlauchtrommel kpl. ohne Schlauch	1
26	65 60 72	Gummistopfen	2
27	65 60 73	Bügel	1
28	65 60 74	Elastic-Stop-Mutter M 8	2
29	65 60 75	Kurbel	1
30	65 60 76	Federstecker 3 mm	1

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
	65 60 77	Drehzahlregulierung mit 1 m Bowdenzug	
	65 60 78	Motor Honda GX 340 CX	
	65 60 79	AQ-Pumpe kpl. mit Antrieb und Flansch	
	65 60 51	Nachrüstsatz Schlauchtrommel kpl. mit 1 m HD-Verbindungsschlauch und 20 m HD-Schlauch	

Antrieb AQ-Pumpe

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 60 80	Ölgehäuse	1
2	65 60 81	Kupfer-Dichtring	1
3	65 60 82	Ölablaßschraube	1
4	65 60 83	Innensechskantschraube M 8 x 25	6
5	65 60 84	Sicherungsscheibe	6
6	65 60 85	Flachdichtung	1
7	65 60 86	Öldichtung	3
8	65 60 87	Wellenscheibe	1
9	65 60 88	Axial-Rollenkäfig	1
10	65 60 89	AS-Scheibe	1
11	65 60 90	Taumelscheibe 8° Taumelwinkel angeben	1
12	65 60 91	Plungerfeder	3
13	65 60 92	Federdruckscheibe	3
14	65 60 93	Plunger 20 mm (lang)	3
15	65 60 94	Sprengring	3

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
16	65 60 95	O-Ring 14 x 2	2
17	65 64 33	Ölschauglas M 18 x 1,5	1
18	65 60 96	Flachdichtung	1
19	65 60 97	Deckel Ölgehäuse	1
20	65 60 98	Innensechskantschraube M 5 x 12	4
21	65 60 99	Ölmeßstab	1
22	65 61 00	Stützscheibe	3
24	65 61 01	Gehäusescheibe	1
25	65 61 02	Innensechskantschraube M 8 x 30	4
26	65 61 03	Kupfer-Dichtring	4
27	65 61 04	Dichtring 30 x 42 x 7	1
28	65 61 05	Motorflansch	1
30	65 60 78	Motor Honda GX 340 CX	1
52	65 61 06	Spannstift 3 x 14	1
53	65 61 07	Stufenkeil	1

Ersatzteilliste Profi-HDR 220 bar mit Wagen
Ventilgehäuse AQ-Pumpe

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 61 08	Ventilgehäuse	1
2	65 61 09 A	O-Ring 18 x 2	6
3	65 61 10 A	Ein-/Auslaßventil	6
4	65 61 11 A	O-Ring 21 x 2	6
5	65 61 12	Ventilstopfen	6
6	65 61 13	Sicherungsring	4
7	65 61 14	Innensechskantschraube M 12 x 45	3
8	65 61 15	Sauganschluß R 1/2"AG	1
9	65 61 16 A	Wassereingangsfilter	1
10	65 61 17 A	Gummidichtung für Steckkupplung	1
11	65 61 18 A	Steckkupplung für Wassereingang komplett	3

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
13	65 61 19 A	Gewebemanschette	3
14	65 61 20 A	Backring 20 x 28 x 2	6
15	65 61 21 A	O-Ring 31,42 x 2,62	3
16	65 61 22	Leckagering 20 x 36 x 13,3	3
17	65 61 23	Kupfer-Dichtring 21 x 28 x 1,5	1
18	65 61 24 A	Gummimanschette	3
19	65 61 25	Verschlußschraube R 1/2" AG	1
20	65 61 26 A	Distanzring mit Abstützung	3
21	65 61 27	Kupfer-Dichtring 17 x 22 x 1,5	1
22	65 61 28	Verschlußschraube R3/8" AG	1

Unloaderventil AQ-Pumpe

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 61 29	Ventilkörper	1
2	65 61 30	Kolbenführung	1
3	65 61 31	Steuerkolben 8 mm	1
4	65 61 32	Verschraubung Ermeto	2
6	65 61 33	O-Ring 11 x 1,5	1
7	65 61 34	Edelstahlsitz	1
8	65 61 35	Sicherungsring	1
9	65 61 36	Edelstahlkugel 8,5 mm	1
10	65 61 37	Edelstahlfeder	1
11	65 61 38	O-Ring 16 x 2	3
12	65 65 99	Rückschlagkörper komplett (inkl. O-Ring 6 x 3 und Rückschlagfeder, Pos. 12, 13 +15)	1
16	65 61 39	Parbaks 16 mm	1
19	65 61 40	Dichtstopfen M 8 x 1	1
20	65 61 41	Parbaks 8 mm	1
22	65 61 42	Ventilfeder schwarz	1
23	65 61 43	Federdruckscheibe	1

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
24	65 61 44	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1
25	65 61 45	Mutter M 8 x 1	2
26	65 61 46	Nadellager	1
27	65 65 63	Handrad M 8 x 1	1
28	65 61 06	Spannstift 3 x 14	1
32	65 65 27	Injektor M 22 x 1,5 AG	1
35	65 61 47	Mengenregulierung	1
36	65 61 48	Edelstahlkugel 5,5 mm	1
37	65 61 49	Edelstahlfeder	1
38	65 61 50	Verschlußstopfen M 10 x 1 AG	1
39	65 61 51	O-Ring 6 x 1,5	1
41	65 61 52	Abstandsrohr 63 mm	1
43	65 61 53	Ermeto-Schneidring	2
44	65 61 54	Mutter Ermeto	2
45	65 61 55	Rohrbogen Ermeto 12 x 1,5	1
50	65 61 56	Aluminium - Dichtring	6
51	65 61 57	Manometer 0 - 400 bar	1

Ersatzteilliste Profi-HDR 220 bar mit Wagen Schlauchtrommel

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 61 58	Seitenschale Schlauchführung	1
2	65 61 59	Seitenschale Wasserführung	1
3	65 61 60	Trommel Unterteil	1
4	65 61 61	Trommel Oberteil	1
5	65 61 62	Innensechskantschraube M 4 x 25	4
6	65 61 63	Lagerklotz rechts mit Bremse	1
7	65 61 64	Lagerklotz links	1
8	65 61 65	Klemmstück	2
9	65 61 66	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12
10	65 61 67	Antriebswelle	1
11	65 61 68	Welle Wasserführung	1
12	65 61 69	Elastic-Stop-Mutter M 4	4
13	65 61 70	Handkurbel	1
14	65 61 71	Verriegelungsbolzen	1
15	65 61 72	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.	
16	65 61 73	Wellensicherungsring 22 x 1,5	2	
17	65 61 74	Wellensicherungsring 16 x 1	1	
20	65 61 39	Parbaks 16 mm	2	
21	65 61 75	Sicherungsscheibe 6 DIN 6799	1	
22	65 61 76	Schraube M 5 x 10	1	
23	65 61 77	Drehgelenk	1	
24	65 61 78	Nippel 1/4" AGxM22x1,5 AG	1	
25	65 61 79	Distanzring	1	
27	65 61 80	O-Ring 6,86 x 1,78	1	
28	65 61 81	Anschlußstück	1	
33	65 61 51	O-Ring 6 x 1,5	1	
34	65 61 50	Verschlußstopfen M 10 x 1 AG	1	
42	65 65 59	O-Ring 9,3 x 2,4	4	
45	65 60 59	Hochdruckschlauch 20 m NW 8 - 250 bar	1	

Drehzahlregulierung

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 61 82	Grundteil	1
2	65 61 83	Druckhülse	1
4	65 61 84	Steuerkolben	1
5	65 61 85	Querbolzen	1
6	65 61 86	Druckfeder 2,0 x 9,5 x 70	1
7	65 61 87	Gewindestift M 4 x 6 DIN 913	1
8	65 61 88	Parbaks 7 mm	1
9	65 61 89	Bowdenzug 1 m	1
10	65 61 90	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125	1
11	65 61 91	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1

Starlet II - Pistole

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
1	65 61 92	Ventilkörper mit Handgriff	1
2	65 61 93	Kunststoffgriff	1
3	65 61 94	Abdeckschutz	1
4	65 61 95	Betätigungshebel	1
5	65 61 96	Sicherungshebel	1
6	65 61 97	Abschlußschraube M 16 x 1	1
7	65 61 98	Stopfen 1/8" AG	1
8	65 61 99	Gewindeführungshülse R 1/4“ IG	1
9	65 62 00	Aufsteuerbolzen 3,89 x 41	1
10	65 62 01	Zylinderstift 3 x 17	1
11	65 62 02	Zylinderstift 3 x 21	1
12	65 62 03	Edelstahlfeder	1
13	65 61 36	Edelstahlkugel 8,5 mm	1
14	65 62 04	Edelstahlsitz	1
15	65 61 33	O-Ring 11 x 1,5	1
16	65 62 05	O-Ring 3,3 x 2,4	1
17	65 62 06	Blechschraube 3,9 x 8	4
18	65 62 07	Druckstück	1
19	65 62 08	Lanze 342 mm mit ISO-Handgriff bds. R 1/4“ AG	1
20	65 62 09	Überwurfmutter M 22 x 1,5 IG	1
21	65 62 10	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4 IG	1
22	65 65 59	O-Ring 9,3 x 2,4	1

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
23	65 61 56	Aluminium-Dichtring	4
24	65 62 11	O-Ring 15 x 1,5	1
25	65 62 12	Sicherungsring	1
	65 60 60	Starlet II-Pistole mit 360 mm ISO-Handgriff	
	65 62 13	Rep.Satz "Starlet II" bestehend aus je 1 x Pos. 9, 10, 13, 14, 15	

Ersatzteilliste Profi-HDR 220 bar mit Wagen Turbokiller

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
11	65 62 14	Sprühkörperschutz	1
12	65 62 15	Sprühkörper	1
13	65 62 16	O-Ring 10 x 1	1
14	65 62 17	Düsenschalter mit Düsensitz	1
15	65 62 18	Düse 055	1
16	65 62 19	Ring	1
17	65 62 20	Rotor	1
18	65 65 18	Stabilisator	1
19	65 62 21	O-Ring 41 x 1,78	1
20	65 62 22	Deckel	1
21	65 62 23	Deckelschutz	1
	65 60 62	Turbokiller 055 komplett mit 400 mm Lanze	1

Regeldüse Standard

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	St.
30	65 62 24	Nippel M 2 2x 1,5 AG / M 12 x 1 IG	1
31	65 62 25	Lanze 400 mm, beidseitig M 12 x 1 AG	1
32	65 62 26	Regeldüse mit Regulierring	1
33	65 62 27	Flachstrahldüse 2505 (bitte Düsengröße 2505 mit angeben)	1

Garantie

Die Garantie beträgt 12 Monate nach VDMA. Bei Veränderungen an den Sicherheitseinrichtungen sowie bei Überschreitung der Temperatur- und Drehzahlgrenze erlischt jegliche Garantie - ebenso bei Wassermangel, Schmutzwasser und Beschädigungen von außen an Mano-meter, Düse, Hochdruckschlauch und Spritzlanze.

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Sind längere Fristen im Wege einer Garantieerklärung von uns ausgelobt, sind diese extra in den Bedienungsanleitungen der betroffenen Geräte ausgewiesen.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service- Station eingeschickt wird.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile wie Ventile, O-Ringe, Düse, Rückschlagkörper, Gummidichtungen fallen nicht unter derartige Ansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

EG- Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

gemäß EG-Maschinenrichtlinie 2006 / 42 EG Anhang II A

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine

Bezeichnung der Maschine:	Profi-Hochdruckreiniger 220 bar, Benzin
Maschinentyp:	Benzin-Hochdruckreiniger
Artikelnummer:	65 60 50

den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie:	2006 / 42 / EG
EMV-Richtlinie:	2004 / 108 / EG

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal

Holger Joest
- Leiter Produktmanagement Technik + Service -

Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -

Wuppertal, im September 2010

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen.
Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u.

Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten,
STORCH serviceafdeling

Tel.:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Gratis service-hotline:	08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline:	08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax:	08 00. 7 86 72 43
	(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave Pagina

1.	Technische gegevens	19
2.	Apparaatbeschrijving / functie	19
3.	Water- en reinigings/onderhoudsmiddel-systeem	19
4.	Lansbuis met handpistool	20
5.	Drukregelaar-veiligheidsklep	20
6.	Opstelling: plaatsingslocatie	20
7.	Korte gebruiksaanwijzing	21
8.	Veiligheidsrichtlijnen	21
9.	Levering	22
10.	Ingebruikname	22
11.	Drukinstelling	23
12.	Reinigingsmiddel aanzuigen	23
13.	Uitgebruikname	23
14.	Hulp bij verhelpen van storingen	23 - 24
15.	Algemene voorschriften	25
16.	Testbericht	25
17.	Lijsten met vervangende onderdelen	26 - 32
18.	Garantie / garantievoorwaarden	32
19.	EG-conformiteitverklaring	33

Technische gegevens

Werkdruk, traploos regelbaar	10 - 220 bar
Toegestane overdruk	240 bar
Watervermogen	16 l / min bij 1800 r / min
Toevoer van warm water	tot 70° C
Diameter waterleiding	minimaal 3/4“
Aanzuighoogte	2,5 m
Hogedrukslang meegeleverd	10 m
Slangtrommel	20 m (accessoires)
maximale slanglengte	30 m
Verbrandingsmotor	Honda GX 340 CX, 11 PK (8 KW)
Gewicht (zonder toebehoren)	55 kg
Geluidsniveau conform DIN 45 635	81 dB (op werkplaats)

Garantie pomp en motor 12 maanden

Toegestane afwijking van de cijferwaarde +/- 5 % conform VDMA-norm 24411

Apparaatbeschrijving / functie

1 Aanvoer wateraansluiting met filter
2 Aanzuigslang met filterkorf (optioneel)
3 Hogedrukpomp
4 Manometer met glycerine-vulling
5 Drukregelaar-veiligheidsklep
6 Hogedruk-injector voor wasmiddel
7 Hogedrukslang
8 Spuitpistool
9 Wissel-straalbuis
10 Regelsproeier

Water- en reinigings/onderhoudsmiddel-systeem

Het water kan onder druk aan de hogedrukpomp worden geleverd of direct uit een drukloos reservoir worden aangezogen. Vervolgens wordt het water door de hogedrukpomp onder druk naar de veiligheidsstraalbuis geleid. Door de sproeier op de veiligheidsstraalbuis wordt de hogedrukstraal gevormd.

Via een hogedrukinjector kunnen reinigings/onderhoudsmiddelen worden bijgemengd.

De gebruiker dient de milieu-, afval- en waterbeschermingsvoorschriften in acht te nemen!

Lansbuis met handpistool

Druk op de handel om het handpistool te openen. De vloeistof wordt nu naar de sproeier getransporteerd. De spuitdruk wordt opgebouwd en bereikt snel de gekozen werkdruk.

Door de handel los te laten, wordt het pistool gesloten en wordt verder vrijkomen van vloeistof uit de straalbuis voorkomen.

De drukslag bij het sluiten van het pistool wordt de drukregelaar-veiligheidsklep geopend. De pomp blijft ingeschakeld en transporteert met lagere overdruk in circulatie. Door openen van het pistool wordt de drukregelaar-veiligheidsklep gesloten; de pomp transporteert met de gekozen werkdruk naar de straalbuis.

Het spuitpistool is een veiligheidsvoorziening. Reparaties mogen alleen door deskundigen worden uitgevoerd. Bij vervanging mogen alleen door de fabrikant toegestane onderdelen worden gebruikt.

Drukregelaar-veiligheidsklep

De drukregelaar-veiligheidsklep beschermt de machine tegen te hoge overdruk en is zodanig gebouwd dat deze niet boven de toegestane bedrijfsdruk kan worden ingesteld. De begrenzingsmoer van de draaigreep is met lak verzegeld.

Druk op de draaigreep om de werkdruk en spuithoeveelheid in te stellen.

Vervanging, reparaties, nieuwe instellingen en verzegelingen mogen alleen door deskundigen worden uitgevoerd.

Voor de motor dient u uitsluitend de gebruiksaanwijzing van Honda in acht te nemen! Motorveiligheid: (zie gebruiksaanwijzing Honda)

Honda-motoren werken veilig en betrouwbaar wanneer ze goed worden bediend. Lees de handleiding voor ingebruikneming van de motor goed door en probeer de inhoud goed in u op te nemen.

Het niet in acht nemen van dit advies kan tot persoonlijke verwondingen en beschadiging van de installatie leiden. Om een mogelijke brand te vermijden en voor voldoend ventilatie te zorgen, moet de motor gedurende het bedrijf minstens 1 m van gebouwen en voorwerpen zij verwijderd. De motor wordt heet. Ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de motor houden! Kinderen en huisdieren dienen uit de buurt van de motor te blijven, vanwege gevaar van brandwonden door hete motordelen en kans op verwondingen vanwege de door de motor aangedreven installatie. Maak u bekend met alle bedieningselementen van de motor en leer met name hoe u de motor snel uitschakelt. Geef personen die niet met de motor bekend zijn geen toestemming om de motor te bedienen.

Opstelling: plaatsingslocatie

De machine mag niet in brand- en explosiegevaarlijke ruimtes of in plassen worden geplaatst en gebruikt. Het apparaat mag niet water worden gebruikt.

Nooit oplosmiddelhoudende vloeistoffen zoals lakverdunningen, benzine, olie of vergelijkbare vloeistoffen aanzuigen. Neem de informatie van de fabrikant van de middelen in acht! De dichtingen in het apparaat zijn niet bestand tegen oplosmiddelen! De sproeinevel van oplosmiddelen is zeer ontvlambaar, explosiegevaarlijk en giftig.

Bij gebruik met warm water van 70° C treden hoge temperaturen op. Raak het apparaat niet aan zonder beschermhandschoenen!

Korte gebruiksaanwijzing

1. Hogedrukslang aan handpistool en apparaat schroeven.
2. Wateraansluiting aan aanzuigkant tot stand brengen.
3. Apparaat ontluchten (handpistool diverse keren openen en sluiten).
4. Motor bij geopend spuitpistool starten en de wasprocedure beginnen.
5. Na beëindiging van de wasprocedure de pomp volledig leegmaken (zonder zuig- en drukslang ca. 20 sec. de motor inschakelen). Hierna kunt u de hogedrukslang losmaken.

- Alleen schoon water gebruiken! - Tegen vorst beschermen!

Let op!

Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht. De machine mag conform DIN 1988 niet direct op de openbare waterleiding worden aangesloten.

Korte aansluiting is conform DVGW (Deutscher Verband des Gas- und Wasserfaches) toegestaan wanneer er een terugstroomblokkering met buisbeluchting in de toevoerleiding is ingebouwd.

Ook directe aansluiting op de openbare drinkwatervoorziening is toegestaan met een vrije uitloop conform DIN 1988, deek 4; bijv. door gebruik van een reservoir met een vlotterklep.

Directe aansluiting op een niet voor de drinkwatervoorziening bestemd leidingnetwerk is toegestaan.

Hogedrukslang-leiding en spuitlans

De tot de uitrusting van de machine behorende hogedrukslang-leiding en spuitinstallatie bestaan uit hoogwaardig materiaal en zijn op de bedrijfsomstandigheden van de machine afgestemd en volgens de voorschriften aangeduid.

Bij vervanging mogen alleen door de fabrikant toegestane en volgens de voorschriften aangeduide onderdelen worden gebruikt. Hogedrukslang-leiding en spuitlans dienen drukdicht te worden aangesloten. Rijd niet over de hogedrukslang-leiding, trek deze te niet hard aan en verdraai de leiding niet. De hogedrukslang-leiding mag niet over scherpe randen worden getrokken, anders vervalt de garantie.

Veiligheidsrichtlijnen

Let op!

Pistool en lans stevig vasthouden. Bij overhalen van de pistoolgreep ontstaat er een terugslag van de lans.

Veiligheidsblokkering

Schakel de veiligheidsblokkering op het pistool na ieder gebruik in om per ongeluk spuiten te voorkomen!

Levering

1. Professionele hogedrukreiniger 220 bar met wagen
2. Lansbuis met regel- en hogedruksproeier, platte straal
3. Handpistool met isohandgreep en schroefverbinding
4. Hogedrukslang 10 m
5. Aanzuigslang
6. Waterinvoer
7. Gebruiksaanwijzingen

1

2

3

4

5

6

Ingebruikname

1.
Oliestand van de hogedrukpomp en de benzine-hogedrukreiniger controleren.

1a.
Olietype hogedrukpomp: Formular Castrol RS 10 W - 60, ca. 1/2 liter
Olietype benzinemotor: 10 W - 30 klasse SG / SF, ca. 1/2 liter

2.
Lansbuis met handpistool verbinden.

3.
Hogedrukslang zonder lussen afrollen en met handpistool en pomp verbinden. Maximale slanglengte 30 m.

4.
De hogedrukreiniger kan naar keuze aan de drukwaterleiding met koud of tot maximaal 70° C heet water worden aangesloten. De slangdoorsnede moet ten minste 3/4“ bedragen (vrije doorgang). De aanzuigzeef nr. 1 moet altijd schoon zijn.

Controleer voor ieder gebruik of de zeef schoon is!

Let op! Toevoer van warm water

Bij gebruik met warm water van 70° C wordt de pompkop warm. Pompkof niet zonder beschermhandschroeven aanraken!

5.
Externe wateraanzuiging:
Let altijd op schoon water; geen zand of vuil aanzuigen. Aanzuighoogte maximaal 2,5 m.

Drukinstelling

Door draaien aan het zwarte handwiel. Maximaler druk 220 bar. Druk verhogen: in de richting van de klok draaien; Druk verlagen: tegen de klok draaien.

Reinigingsmiddel aanzuigen

Chemiezeef in reservoir met reinigingsmiddel steken. Regelaar op lansbuis open draaien, zodat de injector het reinigingsmiddel kan aanzuigen. Bij sluiten van de regelsproeier - door deze te draaien - wordt ook de chemietoevoer automatisch gesloten. Reinigingsmiddel laten inwerken en vervolgens met hoge druk afsproeien.

Bij volledig geopende regelsproeier 3 - 5 % bijmenging mogelijk.

Neem de voorschriften van de fabrikant van de middelen (bijv. beschermingsuitrusting) en afvalwaterbepalingen in acht!

Uitgebruikname

1. Apparaat uitschakelen
2. Watertoevoer blokkeren
3. Open het pistool eventjes totdat de druk is opgebouwd
4. Pistool vergrendelen
5. Waterslang en pistool aanschroeven
6. Pomp leegmaken: motor ca. 20 seconden inschakelen
7. Winter: pomp in vorstvrije ruimte bewaren
8. Waterfilter reinigen

1. De hogedrukreiniger nooit in de buurt van kinderen en onbevoegde personen gebruiken; voorkom toegang tot het apparaat.
2. Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
3. Sproei het apparaat niet af met hogedruk of waterstraal!
4. HD-slang niet met lussen of knikken trekken! Trek de slang niet over scherpe randen!

Hulp bij verhelpen van storingen

Er komt weinig of geen water uit de sproeier:

- Manometer geeft ca. 10 % meer druk aan dan de bedrijfsdruk.

1. Wanneer de injector vuil is, verwijdert u eerst de slang.
2. Draai dan het water open. Meestal komt er nu een krachtige waterstraal.
3. Als er slechts een zwakke waterstraal komt,
4. ... buig dan een paperclip recht,
5. ... draai met een steeksleutel de injector los,
6. en verwijder deze samen met de veer en de terugslagklep!
7. Reinig de injector nu grondig van beide kanten. De terugslagklep moet weer worden ingebouwd!
8. Controleer de waterstraal opnieuw.
9. Schroef de slang nu weer vast
10. en u kunt verder werken.

Hulp bij verhelpen van storingen

Sproeier verstopt:
- Er komt geen water uit de sproeier, maar de manometer geeft de volledige druk aan.

1. Spoel eerst de resten uit de slang.
2. Meestal komt er nu een krachtige waterstraal.
3. Als de lans alleen druppelt,
4. verwijdert u deze en reinigt u de sproeier.
5. Buig nu een paperclip recht en reinig de sproeier.
   a. Steek een spits voorwerp in het gat
   b. en trek de kap naar achter.
   c. Sproeier reinigen.
6. Bij de lans voor platte straal hoeft alleen de voorste sproeier te worden gereinigd.
7. Kijk of de sproeier schoon is.
8. U kunt het apparaat nu weer in gebruik nemen.

Klep vuil of vast geplakt:
- Manometer toont geen volledige druk
- De hogedrukslang trilt
- Water komt met horten en stoten naar buiten
- Kleppen kunnen vast plakken wanneer het apparaat lang niet is gebruikt.

1. Als een klep is verstopt,
2. toont de manometer weinig of helemaal geen druk.
3. Of de hogedrukslang trilt
4. Draai met een ringsleutel de klep open…
5. … en verwijder de klepschroef, de klep en de gummring,
6. buig een paperclip recht…
7. … en verwijder het vuil uit de klep, het binnenste van de klep moet gesloten zijn.
8. Druk de gummidichting weer stevig aan.
9. Draai de klepschroef weer vast.
10. Bij alle 6 kleppen herhalen.
11. U kunt het apparaat nu weer in gebruik nemen.

Algemene voorschriften

Tests
De machine dient conform de „Richtlijnen voor vloeistofstralers“ indien nodig, echter ten minste iedere 12 maanden, door een deskundige te worden gecontroleerd om te kijken of een veilig gebruik is gegarandeerd. De resultaten van de test dienen schriftelijk te worden vastgelegd. Informele aantekeningen voldoen.

Ongevalpreventie
De machine is zodanig ontworpen dat bij deskundige bediening ongevallen uitgesloten zijn. De bediener moet worden gewezen op de risico’s een verwonding op te lopen door hete machinedelen en de hogedrukstraal. De „Richtlijnen voor vloeistofstralers“ dienen in acht te worden genomen (net zoals de waarschuwingen op pagina 7).
Voor ieder gebruik de oliestand met de pijlstok controleren. (Let op horizontale positie!)

Olie vervangen bij professionele hogedrukreiniger 220 bar met wagen
Na ca. 40 bedrijfsuren, of op zijn laatst wanneer de olie een grijze of wittige kleur vertoont, dient de olie van de hogedrukpomp te worden vervangen. Open hiertoe de olieafvoerschroef pos. 3, pagina 11 en laat de olie boven een reservoir weglopen. De olie moet in een reservoir worden opgevangen en vervolgens volgens de voorschriften worden afgevoerd. Nieuwe olie: 1,0 l Castrol Formula RS.

Lijst met vervangende onderdelen Professionele HDR 220 bar met wagen compleet aggregaat

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 60 52	Wagen	1
1a	65 60 53	Wagen cpl. (Pos. 1 + 3)	1
2	65 60 54	Zeskantschroef M 8 x 30	4
3	65 60 55	Schuifbeugel	1
6	65 60 56	Onderlegschijf 8,4 mm	8
7	65 60 57	Elastic-Stop-moer M 8	4
8	65 60 58	Hogedrukslang 1 m / NW 8 - 250 bar	1
9	65 65 59	O-ring 9,3 x 2,4	3
10	65 65 36	Chemiezeef met 1,2 m PVC-slang	1
11a	65 60 59	bij apparaat met slangtrommel hogedrukslang 20 m / NW 8 - 400 bar	1
11b	65 65 14	bij apparaat zonder slangtrommel hogedrukslang 10 m / NW 8 - 400 bar	1
12	65 60 60	Starlet II-pistool met 360 mm ISO-handgreep	1
13	65 65 41	Lans 400 mm met regelsproeier 25055 gelieve sproeiermaat aangeven	1
14	65 60 61	Zuigslang 3 m met zuigfilter	1
15	65 60 62	Turbokiller 055 compleet met 400 mm lans	1
16	65 60 63	Gummidemper	4

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
17	65 60 64	Starlock-kap	2
18	65 60 65	Wiel met luchtband	2
19	65 60 66	Zeskante inbusbout M 6 x 40	2
20	65 60 67	Vleugelmoer M 6	2
21	65 60 68	Zeskantmoer M 6	1
22	65 60 66	Zeskante inbusbout M 6 x 40	1
23	65 60 69	Pistoolhouder	1
24	65 60 70	Schroef 2,9 x 19	2
25	65 60 71	Slangtrommel cpl. zonder slang	1
26	65 60 72	Gummistoppen	2
27	65 60 73	Beugel	1
28	65 60 74	Elastic-Stop-moer M 8	2
29	65 60 75	Kruk	1
30	65 60 76	Veerstekker 3 mm	1

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
	65 60 77	Toerentalregeling met 1 m Bowdenmantel	
	65 60 78	Motor Honda GX 340 CX	
	65 60 79	AQ-pomp cpl. met aandrijving en flens	
	65 60 51	Slangtrommel-kit cpl. met 1 m HD-verbindingsslang en 20 m HD-slang	

Aandrijving AQ-pomp

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 60 80	Oliebehuizing	1
2	65 60 81	Koperen dichtingsring	1
3	65 60 82	Olieaflaatschroef	1
4	65 60 83	Zeskante inbusbout M 8 x 25	6
5	65 60 84	Zekeringsschijf	6
6	65 60 85	Platte dichting	1
7	65 60 86	Oliedichting	3
8	65 60 87	Asschijf	1
9	65 60 88	Axiaal-rollenkooi	1
10	65 60 89	AS-schijf	1
11	65 60 90	Tuimelschijf 8° Tuimelhoek aangeven	1
12	65 60 91	Plunger-veer	3
13	65 60 92	Veerdrukschijf	3
14	65 60 93	Plunger 20 mm (lang)	3
15	65 60 94	Borgring	3

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
16	65 60 95	O-ring 14 x 2	2
17	65 64 33	Oliekijkglas M 18 x 1,5	1
18	65 60 96	Platte dichting	1
19	65 60 97	Deksel oliebehuizing	1
20	65 60 98	Zeskante inbusbout M 5 x 12	4
21	65 60 99	Oliepijlstok	1
22	65 61 00	Steunschijf	3
24	65 61 01	Behuizingsschijf	1
25	65 61 02	Zeskante inbusbout M 8 x 30	4
26	65 61 03	Koperen dichtingsring	4
27	65 61 04	Dichtingsring 30 x 42 x 7	1
28	65 61 05	Motorflens	1
30	65 60 78	Motor Honda GX 340 CX	1
52	65 61 06	Spanpen 3 x 14	1
53	65 61 07	Trapwig	1

Lijst met vervangende onderdelen Professionele HDR 220 bar met wagen klepbehuizing AQ-pomp

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 61 08	Klepbehuizing	1
2	65 61 09 A	O-ring 18 x 2	6
3	65 61 10 A	In/aflaatklep	6
4	65 61 11 A	O-ring 21 x 2	6
5	65 61 12	Klepstop	6
6	65 61 13	Zekeringsring	4
7	65 61 14	Zeskante inbusbout M 12 x 45	3
8	65 61 15	Zuigaansluiting R 1/2"AG	1
9	65 61 16 A	Water-ingangsfilter	1
10	65 61 17 A	Gummidichting voor stekkerkoppeling	1
11	65 61 18 A	Stekkerkoppeling voor wateringang compleet	3

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
13	65 61 19 A	Manchet van weefsel	3
14	65 61 20 A	Bakring 20 x 28 x 2	6
15	65 61 21 A	O-ring 31,42 x 2,62	3
16	65 61 22	Lekkagering 20 x 36 x 13,3	3
17	65 61 23	Koperen dichtingsring 21 x 28 x 1,5	1
18	65 61 24 A	Gummimanchet	3
19	65 61 25	Sluitschroef R 1/2" AG	1
20	65 61 26 A	Afstandsring met steun	3
21	65 61 27	Koperen dichtingsring 17 x 22 x 1,5	1
22	65 61 28	Sluitschroef R 3/8" AG	1

Unloader-klep AQ-pomp

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 61 29	Klepbehuizing	1
2	65 61 30	Zuigergeleiding	1
3	65 61 31	Stuurzuiger 8 mm	1
4	65 61 32	Schroefverbinding Ermeto	2
6	65 61 33	O-ring 11 x 1,5	1
7	65 61 34	Edelstalen zitting	1
8	65 61 35	Zekeringsring	1
9	65 61 36	Edelstalen kogel 8,5 mm	1
10	65 61 37	Edelstalen veer	1
11	65 61 38	O-ring 16 x 2	3
12	65 65 99	Terugslagbehuizing compleet (incl. O-ring 6 x 3 en terug-slagveer, pos. 12, 13 +15)	1
16	65 61 39	Parbaks 16 mm	1
19	65 61 40	Dichtingsstop M 8 x 1	1
20	65 61 41	Parbaks 8 mm	1
22	65 61 42	Klepveer zwart	1
23	65 61 43	Veerdrukschijf	1

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
24	65 61 44	Elastic-Stop-moer M 8 x 1	1
25	65 61 45	Moer M 8 x 1	2
26	65 61 46	Naaldlager	1
27	65 65 63	Handwiel M 8 x 1	1
28	65 61 06	Spanpen 3 x 14	1
32	65 65 27	Injector M 22 x 1,5 AG	1
35	65 61 47	Hoeveelheidregeling	1
36	65 61 48	Edelstalen kogel 5,5 mm	1
37	65 61 49	Edelstalen veer	1
38	65 61 50	Sluitstop M 10 x 1 AG	1
39	65 61 51	O-ring 6 x 1,5	1
41	65 61 52	Afstandsbuis 63 mm	1
43	65 61 53	Ermeto-snijdring	2
44	65 61 54	Moer Ermeto	2
45	65 61 55	Buisboog Ermeto 12 x 1,5	1
50	65 61 56	Aluminium dichtingsring	6
51	65 61 57	Manometer 0 - 400 bar	1

Lijst met vervangende onderdelen Professionele HDR 220 bar met wagen slangtrommel

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 61 58	Zijschaal slanggeleiding	1
2	65 61 59	Zijschaal watergeleiding	1
3	65 61 60	Trommel onderste deel	1
4	65 61 61	Trommel bovenste deel	1
5	65 61 62	Zeskante inbusbout M 4 x 25	4
6	65 61 63	Lagerblok rechts met rem	1
7	65 61 64	Lagerblok links	1
8	65 61 65	Klemstuk	2
9	65 61 66	Kunststofschroef 5,0 x 20	12
10	65 61 67	Aandrijfas	1
11	65 61 68	As watergeleiding	1
12	65 61 69	Elastic-Stop-moer M 4	4
13	65 61 70	Handkruk	1
14	65 61 71	Vergrendelingsbouten	1
15	65 61 72	Schijf MS 16 x 24 x 2	1

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
16	65 61 73	Aszekeringsring 22 x 1,5	2
17	65 61 74	Aszekeringsring 16 x 1	1
20	65 61 39	Parbaks 16 mm	2
21	65 61 75	Zekeringsschijf 6 DIN 6799	1
22	65 61 76	Schroef M 5 x 10	1
23	65 61 77	Draaibare aansluitsteun	1
24	65 61 78	Nippel 1/4" AGxM22x1,5 AG	1
25	65 61 79	Afstandsring	1
27	65 61 80	O-ring 6,86 x 1,78	1
28	65 61 81	Aansluitstuk	1
33	65 61 51	O-ring 6 x 1,5	1
34	65 61 50	Sluitstop M 10 x 1 AG	1
42	65 65 59	O-ring 9,3 x 2,4	4
45	65 60 59	Hogedrukslang 20 m NW 8 - 250 bar	1

Toerentalinstelling

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 61 82	Basisdeel	1
2	65 61 83	Drukhuls	1
4	65 61 84	Stuurzuiger	1
5	65 61 85	Dwarsbout	1
6	65 61 86	Drukveer 2,0 x 9,5 x 70	1
7	65 61 87	Schroefpen M 4 x 6 DIN 913	1
8	65 61 88	Parbaks 7 mm	1
9	65 61 89	Bowdenmantel 1 m	1
10	65 61 90	Onderlegschijf 6,4 mm DIN 125	1
11	65 61 91	Zeskantmoer M 6 DIN 934	1

Starlet II - pistool

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
1	65 61 92	Klepbehuizing met handgreep	1
2	65 61 93	Kunststof greep	1
3	65 61 94	Afdekbescherming	1
4	65 61 95	Gebruikshendel	1
5	65 61 96	Zekeringshendel	1
6	65 61 97	Afsluitschroef M 16 x 1	1
7	65 61 98	Stop 1/8" AG	1
8	65 61 99	Schroefgeleidingsbus R 1/4“ IG	1
9	65 62 00	Controlebout 3,89 x 41	1
10	65 62 01	Cilinderpen 3 x 17	1
11	65 62 02	Cilinderpen 3 x 21	1
12	65 62 03	Edelstalen veer	1
13	65 61 36	Edelstalen kogel 8,5 mm	1
14	65 62 04	Edelstalen zitting	1
15	65 61 33	O-ring 11 x 1,5	1
16	65 62 05	O-ring 3,3 x 2,4	1
17	65 62 06	Plaatschroef 3,9 x 8	4
18	65 62 07	Drukstuk	1
19	65 62 08	Lans 342 mm met ISO-Handgreep dz. R 1/4“ AG	1
20	65 62 09	Wartelmoer M 22 x 1,5 IG	1
21	65 62 10	Buiten-zeskant-nippel R 1/4 IG	1
22	65 65 59	O-ring 9,3 x 2,4	1

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
23	65 61 56	Aluminium dichtingsring	4
24	65 62 11	O-ring 15 x 1,5	1
25	65 62 12	Zekeringsring	1
	65 60 60	Starlet II-pistool met 360 mm ISO-handgreep	
	65 62 13	Rep.set "Starlet II" bestaande uit 1 x pos. 9, 10, 13, 14, 15	

Lijst met vervangende onderdelen Professionele HDR 220 bar met wagen Turbokiller

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
11	65 62 14	Sproeierbehuizing-bescherming	1
12	65 62 15	Sproeierbehuizing	1
13	65 62 16	O-ring 10 x 1	1
14	65 62 17	Sproeierschakelaar met sproeierzitting	1
15	65 62 18	Sproeier 055	1
16	65 62 19	Ring	1
17	65 62 20	Rotor	1
18	65 65 18	Stabilisator	1
19	65 62 21	O-ring 41 x 1,78	1
20	65 62 22	deksel	1
21	65 62 23	Dekselbescherming	1
	65 60 62	Turbokiller 055 compleet met 400 mm lans	1

Regelsproeier standaard

Pos.	Art. nr.	Omschrijving	Ond.
30	65 62 24	Nippel M 2 2x 1,5 AG / M 12 x 1 IG	1
31	65 62 25	Lans 400 mm, dubbelzijdig M 12 x 1 AG	1
32	65 62 26	Regelsproeier met regelring	1
33	65 62 27	Sproeier met platte straal 2505 (gelieve ook sproeiermaat 2505 aangeven)	1

Garantie

De garantie bedraagt 12 maanden conform VDMA. Bij veranderingen aan de veiligheidsvoorzieningen en bij overschrijding van de temperatuur- en toerentalgrenzen vervalt iedere garantie – evenals bij watergebrek, vuil water en externe beschadigingen aan de manometer, sproeier, hogedrukslang en spuitlans.

Garantievoorwaarden

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims

Bij garantieclaims vragen wij u het complete apparaat met de factuur naar onze Logistieke Centrum in Berka of een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Garantieclaims

Claims gelden alleen voor materiaal- of fabricagefouten en alleen bij reglementair gebruik van het apparaat. Voor verbruiksartikelen zoals kleppen, O-ringen, sproeiers, teruslagonderdelen, gummidichtingen, gelden deze aanspraken niet. Alle claimrechten vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij ondeskundig gebruik en opslag en bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

EG-conformiteitverklaring

Naam / adres
van de ondertekenaar: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

conform EG-machinerichtlijn 2006 / 42 EG, bijlage II A

Hiermee verklaren wij dat de hieronder aangeduide machine

Omschrijving van de machine: Professionele hogedrukreiniger 220 bar, benzine

Machinetype: Benzine-hogedrukreiniger

Artikelnummer: 65 60 50

aan de geldende bepalingen van de volgende richtlijnen voldoet:

Machinerichtlijn: 2006 / 42 / EG
EMV-richtlijn: 2004 / 108 / EG

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal

Holger Joest
- Hoofd Productmanagement Techniek en Service -

Jörg Heinemann
- Directeur -

Wuppertal, september 2010

FR

Nous vous remercions

de la confiance dont vous témoignez envers STOCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition.

Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Salutations dévouées
SAV STORCH

Tél.:	+49 (0) 2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Ligne d'assistance SAV gratuite:	+49 800 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone:	+49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit:	+49 800. 7 86 72 43 (uniquement en Allemagne)

Sommaire **Page**

1.	Caractéristiques techniques	35
2.	Description de l'appareil / fonction	35
3.	Système de produit de soin de nettoyage et de l'eau	35
4.	Lance avec pistolet à main	36
5.	Vanne de sécurité de régulation de la pression	36
6.	Installation : site	36
7.	Instructions de service succinctes	37
8.	Consignes de sécurité	37
9.	Fourniture	38
10.	Mise en service	38
11.	Réglage de la pression	39
12.	Aspiration du détergent	39
13.	Mise hors service	39
14.	Aide pour la résolution des défauts	39 - 40
15.	Consignes générales	41
16.	Rapport de contrôle	41
17.	Nomenclatures de pièces de rechange	42 - 48
18.	Garantie / Conditions de garantie	48
19.	Déclaration de conformité CE	49

Caractéristiques techniques

Pression de travail, réglable en continu	10 - 220 bar
Surpression admissible	240 bar
Débit d'eau	16 l / min à 1800 tr / min
Arrivée d'eau chaude	jusqu'à 70° C
Section conduite d'eau	minimum 3/4"
Hauteur manométrique	2,5 m
Flexible haute pression inclus dans la fourniture	10 m
Tambour à flexible	20 m (accessoire)
Longueur maximale du flexible	30 m
Moteur à combustion	Honda GX 340 CX, 11 CV (8 KW)
Poids (sans accessoires)	55 kg
Niveau sonore selon DIN 45 635	81 dB (sur le poste de travail)
Garantie pompe et moteur	12 mois

Déviation admissible par rapport aux valeurs indiquées +/- 5 % selon la fiche harmonisée VDMA 24411

Description de l'appareil / fonction

1 Raccord d'arrivée d'eau avec filtre
2 Flexible d'aspiration avec panier de filtrage (en option)
3 Pompe haute pression
4 Manomètre avec remplissage de glycérine
5 Vanne de sécurité de régulation de la pression
6 Injecteur haute pression pour lessive
7 Flexible haute pression
8 Pistolets de projection
9 Tube de jet interchangeable
10 Buse de régulation

Système de produit de soin de nettoyage et de l'eau

L'eau peut être alimentée sous pression dans la pompe haute pression ou aspirée directement depuis un réservoir sans pression. L'eau est ensuite alimentée depuis la pompe haute pression au tube de jet de sécurité sous pression. Le jet haute pression est formé par la buse sur le tube de jet de sécurité.

Des produits de soin/ des détergents peuvent être mélangés à l'eau par le biais d'un injecteur haute pression.

L'utilisateur doit respecter les directives de protection de l'environnement, des déchets et des eaux !

Tube lance avec pistolet à main

Le pistolet à main est ouvert par actionnement du levier. Le liquide est alors transporté vers la buse. La pression de jet s'établit et atteint rapidement la pression de travail sélectionnée.

Relâcher le levier de commutation ferme le pistolet et empêche ainsi que du liquide ne continue de sortir.

Le choc de pression à la fermeture du pistolet ouvre la vanne de sécurité de régulation de la pression. La pompe reste en service et refoule avec une surpression réduite dans le circuit. L'ouverture du pistolet ferme la vanne de sécurité de régulation de la pression et la pompe refoule avec la pression de service sélectionnée vers le tube de jet.

Le pistolet de pulvérisation est un dispositif de sécurité. Seul un expert est habilité à procéder à des réparations. Si un remplacement est nécessaire, utiliser exclusivement des composants homologués par le fabricant.

Vanne de sécurité de régulation de la pression

La vanne de sécurité de régulation de la pression protège la machine contre une surpression interdite et est construite de telle manière qu'il est impossible de la régler à une pression supérieure à la pression de service admissible. L'écrou de limitation de la poignée rotative est recouvert de peinture.

Actionner la poignée rotative permet de régler la quantité pulvérisée et la pression de travail.

Remplacement, réparations, nouveaux réglages et vernis sont des opérations réservées à l'expert.

Pour le moteur, respecter exclusivement les instructions de service de Honda !
Sécurité moteur : (voir instructions Honda)

Les moteurs Honda sont sûrs et fiables s'ils sont correctement utilisés. Veuillez lire les instructions attentivement avant la mise en service du moteur et tenter de comprendre la totalité du contenu.

Un non-respect de ce conseil peut avoir pour conséquence des blessures corporelles ou un endommagement de l'équipement. Pour éviter un éventuel incendie et assurer une ventilation suffisante, le moteur doit se trouver à une distance minimale de 1 m des bâtiments et des objets. Le moteur chauffe. Maintenir les objets inflammables à distance du moteur ! Les enfants et les animaux de compagnie doivent être maintenus à distance de la zone de fonctionnement du moteur car il existe un risque de brûlure par des pièces chaudes du moteur et un risque de blessure par l'équipement entraîné par le moteur. Se familiariser avec tous les organes de commande du moteur et apprendre en particulier comment le moteur est rapidement arrêté. Ne pas permettre aux personnes qui ne sont pas familières avec le moteur d'actionner celui-ci.

Installation : site

La machine ne doit pas être exploitée dans des locaux présentant des risques d'incendie et d'explosion et ne doit pas être installé et exploité dans des flaques d'eau. Ne jamais exploiter l'appareil sous l'eau.

Ne jamais aspirer des fluides contenant des solvants comme les diluants de peinture, l'essence, l'huile ou des fluides équivalents. Respecter les indications des fabricants d'additifs ! Les joints de l'appareil ne sont pas résistants aux solvants ! Le brouillard de pulvérisation de solvants est extrêmement inflammable, explosif et toxique.

Avec le fonctionnement avec de l'eau chaude à 70° C, des températures élevées règnent. Ne pas saisir l'appareil sans gants.

Instructions de service succinctes

1. Visser le flexible haute pression avec le pistolet à main et l'appareil.
2. Réaliser le raccordement d'eau côté aspiration.
3. Purger l'air de l'appareil (ouvrir et fermer le pistolet à main à plusieurs reprises).
4. Démarrer le moteur avec le pistolet ouvert avec commencer le processus de lavage.
5. Après avoir terminé le processus de lavage, vider complètement la pompe (sans flexible d'aspiration et de pression mettre le moteur en service pendant env. 20 secondes). Vous pouvez ensuite désolidariser le flexible haute pression.

- Utiliser uniquement de l'eau propre ! Protéger du gel !

Attention !

Respecter les directives de l'entreprise qui fournit l'eau. La machine ne doit pas être raccordée directement à une alimentation en eau potable selon DIN 1988.

Le raccordement bref est toutefois autorisé selon le DVGW (Deutscher Verband des Gas- und Wasserfaches - Association allemande des professions du gaz et de l'eau), si une vanne anti-retour avec soupape antivide est montée dans la conduite d'alimentation.

Un raccordement direct au réseau d'eau potable public est autorisé au moyen d'une sortie libre selon DIN 1988, partie 4, par ex. par la mise en oeuvre d'un réservoir avec vanne de flotteur.

Un raccordement immédiat à un réseau de conduite qui n'est pas destiné à l'alimentation en eau potable est autorisé.

Conduite de flexible haute pression et lance de pulvérisation.

La conduite flexible haute pression faisant partie de l'équipement de la machine et le dispositif de pulvérisation sont composés d'un matériau de haute qualité, sont adaptés aux conditions de service de la machine et sont identifiés dans les règles de l'art.

Utiliser pour le remplacement exclusivement des composants homologués par le fabricant et identifiés correctement. Raccordement les conduites flexibles haute pression et la lance de pulvérisation de manière étanche à la pression. Ne pas rouler sur la conduite flexible haute pression, ni la tirer exagérément ou la tordre. La conduite flexible haute pression ne doit pas être passée sur des arêtes acérées, dans le cas contraire, la garantie est supprimée.

Consignes de sécurité

Attention !

Bien tenir la lance et le pistolet. La lance subi un mouvement de choc en retour lors de l'actionnement de la poignée du pistolet.

Cran de sûreté

Remettre en place le cran de sûreté du pistolet après chaque utilisation pour éviter une projection involontaire.

Fourniture

1. Nettoyeur haute pression professionnel 220 bar avec chariot
2. Tube de lance avec buse de régulation et haute pression, jet plat
3. Pistolet à main avec poignée Iso et raccord vissé
4. Flexible haute pression 10 m
5. Flexible d'aspiration
6. Eléments d'entrée d'eau
7. Instructions de service

1

2

3

4

5

6

Mise en service

1.
Contrôler la quantité d'huile de la pompe haute pression et du nettoyeur haute pression à essence.

1a.
Types d'huile pompe haute pression : formulaire Castrol RS 10 W - 60, env. 1/2 litre
Types d'huile moteur essence 10 W - 30, classe de qualité SG / SF, env. 1/2 litre

2.
Connecter le tube de lance avec le pistolet à main.

3.
Dérouler le flexible haute pression sans le vriller et le connecter avec le pistolet à main et la pompe. Longueur du flexible maximum 30 m.

4.
Le nettoyeur haute pression peut être au choix raccordé à la conduite d'eau sous pression avec de l'eau froide ou jusqu'à une température maximale de 70° C. La section du flexible doit comporter min. 3/4" (passage libre). Le filtre d'aspiration No. 1 doit toujours être propre.

Contrôler la propreté du filtre avant chaque mise en service !

Attention ! Conduite d'arrivée d'eau chaude

Lors du fonctionnement avec une eau chaude à 70° C, la tête de pompe se réchauffe. Ne pas toucher la tête de pompe sans gants de protection !

5.
Aspiration d'eau externe :
Toujours veiller à une eau propre ; ne pas aspirer de sable ou de salissures. Hauteur d'aspiration maximale 2,5 m.

Réglage de la pression

En tournant la manivelle noire. Pression maximale 220 bar. Augmenter la pression : tourner dans le sens horaire. Réduire la pression : tourner dans le sens anti-horaire.

Aspirer le détergent

Enficher le filtre chimique dans le réservoir avec le détergent. Visser la buse de régulation sur le tube de lance, l'injecteur peut ensuite aspirer le détergent. A la fermeture de la buse de régulation par tournant, l'alimentation chimique est fermée automatiquement. Laisser agir le détergent puis pulvériser avec de la haute pression.

Lorsque la buse de régulation est totalement ouverte, un mélange de 3 à 5 % est possible.

Respecter les directives du fabricant d'additif (par ex,. équipement de protection) et les dispositions sur les eaux usées !

Mise hors service

1. Mettre l'appareil hors service
2. Bloquer l'alimentation en eau
3. Ouvrir brièvement le pistolet jusqu'à ce que la pression soit retombée
4. Verrouiller le pistolet
5. Dévisser le flexible d'eau et le pistolet
6. Vider la pompe : mettre le moteur en service pendant env. 20 secondes
7. Hiver : entreposer la pompe dans des locaux hors gel
8. Nettoyer le filtre à eau

1. Ne jamais mettre le nettoyeur haute pression en service près d'enfants ou de personnes non autorisées et en bloquer l'accès.
2. Ne jamais orienter le jet vers des personnes ou des animaux !
3. Ne jamais pulvériser l'appareil avec de la haute pression ou un jet d'eau
4. Ne pas tirer le flexible HP avec des vrilles ou des plis ! Ne pas tirer le flexible sur des arêtes acérées !

Aide lors de l'élimination de défauts

Il sort trop peu ou pas d'eau de la buse :

- Le manomètre indique environ 10 % de pression supplémentaire que la pression de service !

1. Lorsque l'injecteur est encrassé, enlever en premier le flexible !
2. Ouvrir l'eau ensuite. Il ne sort en général qu'un jet d'eau puissant.
3. S'il ne sort qu'un jet d'eau faible,
4. ... alors plier un trombone correctement,
5. ... dévisser l'injecteur avec une clé plate,
6. et le sortir avec ressort et vanne anti-retour !
7. Nettoyer maintenant l'injecteur soigneusement des deux côtés. La vanne anti-retour doit être remontée !
8. Contrôler une nouvelle fois le jet d'eau !
9. Revisser maintenant le flexible,
10. et il est possible de travailler de nouveau immédiatement !

Aide lors de l'élimination de défauts

Buse bouchée :

- Il ne sort pas d'eau de la buse, mais le manomètre montre la pression complète !

1. Rincer en premier le flexible pour en enlever les résidus !
2. Il en sort normalement un jet d'eau puissant !
3. Si la lance ne fait que goutter,
4. la retirer et nettoyer la buse !
5. Plier maintenant un trombone et nettoyer la buse !
   a. Enfoncer un objet pointu dans le trou
   b. et tirer le clapet vers l'arrière !
   c. Nettoyer la buse.
6. Pour la lance à jet plat, seule la buse avant doit être nettoyée !
7. Contrôler d'un coup d'oeil si la buse est nettoyée !
8. L'appareil peut être remis en service.

Vanne encrassée ou collée :

- le manomètre n'indique pas la pression complète
- Le flexible haute pression vibre
- De l'eau sort s'échappe par à-coups
- Les vannes peuvent être collées si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

1. Si une vanne est bouchée,
2. le manomètre indique peu ou pas de pression !
3. Ou le flexible haute pression vibre !
4. Ouvrir la vanne en la tournant avec une clé polygonale...
5. ... et retirer la vis de vanne, la vanne et la bague en caoutchouc,
6. plier un trombone correctement...
7. ... et éliminer les salissures de la vanne, la vanne devant être fermée à l'intérieur !
8. Enfoncer de nouveau fermement le joint en caoutchouc !
9. Resserrer la vis de vanne !
10. Et renouveler la procédure pour les 6 vannes !
11. L'appareil peut être remis en service.

Dispositions légales générales

Contrôles
La machine doit être contrôlée selon les „Directives pour les projecteurs de liquide“ si nécessaire, dans tous les cas au moins tous les 12 mois, par un expert pour s‘assurer que le fonctionnement sûr continue d‘être garanti. Consigner les résultats du contrôle par écrit. Des consignations informelles suffisent.

Prévention des accidents
La machine est équipée de telle manière que tout accident soit exclu avec une utilisation correcte. Le personnel opérateur doit être instruit au niveau du risque de blessure par des pièces chaudes de la machine et le jet haute pression. Les „Directives pour les projecteurs de liquide“ doivent être respectées (comme en page 7 Avertissements)
Contrôler le niveau d‘huile avec la jauge d‘huile avant chaque mise en service (respecter la position horizontale !).

Vidange d‘huile nettoyeur haute pression professionnel 220 bar avec chariot
Après environ 40 heures de service ou au plus tard quand l‘huile prend une teinte grise ou blanchâtre, il convient de procéder à la vidange de l‘huile de la pompe haute pression. Ouvrir pour cela la vis de vidange d‘huile pos. 3, page 11 via le réservoir et éliminer ensuite l‘huile dans le respect des préconisations. Huile neuve : 1,0 l Castrol Formula RS.

Nomenclature de pièces de rechange Profi-HDR 220 bar avec chariot, bloc complet.

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 60 52	Chariot	1
1a	65 60 53	Chariot complet (pos. 1 + 3)	1
2	65 60 54	Vis hexagonale M8 x 30	4
3	65 60 55	Etrier de poussée	1
6	65 60 56	Rondelle 8,4 mm	8
7	65 60 57	Ecrou de blocage élastique M8	4
8	65 60 58	Flexible haute pression de 1 m / section 8 - 250 bar	1
9	65 65 59	Joint torique 9,3 x 2,4	3
10	65 65 36	Filtre chimique avec flexible PVC 1,2 m	1
11a	65 60 59	pour appareil avec tambour de flexible haute pression 20 m / SN 8 - 400 bar	1
11b	65 65 14	pour appareil sans tambour de flexible haute pression 10 m / SN 8 - 400 bar	1
12	65 60 60	Pistolet Starlet II avec poignée ISO 360 mm	1
13	65 65 41	Lance 400 mm avec buse de régulation 25055, veuillez indiquer la taille de la buse	1
14	65 60 61	Flexible d'aspiration 3 m avec filtre d'aspiration	1
15	65 60 62	Turbokiller 055 complet avec lance 400 mm	1
16	65 60 63	Amortisseur en caoutchouc	4

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
17	65 60 64	Clapet Starlock	2
18	65 60 65	Roue à pneumatique à air	2
19	65 60 66	Vis à six pans creux M 6 x 40	2
20	65 60 67	Ecrou papillon M 6	2
21	65 60 68	Ecrou à six pans M 6	1
22	65 60 66	Vis à six pans creux M 6 x 40	1
23	65 60 69	Rangement du pistolet	1
24	65 60 70	Vis 2,9 x 19	2
25	65 60 71	Tambour à flexible complet sans flexible	1
26	65 60 72	Obturateur en caoutchouc	2
27	65 60 73	Etrier	1
28	65 60 74	Ecrou de blocage élastique M8	2
29	65 60 75	Manivelle	1
30	65 60 76	Fiche à ressort 3 mm	1

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
	65 60 77	Régulation de régime avec tirant Bowden 1 m	
	65 60 78	Moteur Honda GX 340 CX	
	65 60 79	Pompe AQ complète avec entraînement et bride	
	65 60 51	Kit de seconde monte tambour de flexible complet avec flexible de connexion HP de 1 m et 20 m de flexible HP.	

Entraînement pompe AQ

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 60 80	Carter d'huile	1
2	65 60 81	Bague d'étanchéité en cuivre	1
3	65 60 82	Vis de vidange d'huile	1
4	65 60 83	Vis à six pans creux M 8 x 25	6
5	65 60 84	Rondelle d'arrêt	6
6	65 60 85	Joint plat	1
7	65 60 86	Joint étanche à l'huile	3
8	65 60 87	Rondelle d'arbre	1
9	65 60 88	Cage à roulettes axiale	1
10	65 60 89	Disque AS	1
11	65 60 90	Plateau oscillant 8° Indiquer l'angle d'oscillation	1
12	65 60 91	Ressort plongeur	3
13	65 60 92	Rondelle de pression élastique	3
14	65 60 93	Plongeur 20 mm (long)	3
15	65 60 94	Circlips	3

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
16	65 60 95	J_oint torique14 x 2	2
17	65 64 33	Regard d'huile M 18 x 1,5	1
18	65 60 96	Joint plat	1
19	65 60 97	Couvercle carter d'huile	1
20	65 60 98	Vis à six pans creux M 5 x 12	4
21	65 60 99	Jauge d'huile	1
22	65 61 00	Rondelle d'appui	3
24	65 61 01	Rondelle du carter	1
25	65 61 02	Vis à six pans creux M 8 x 30	4
26	65 61 03	Bague d'étanchéité en cuivre	4
27	65 61 04	Baguette d'étanchéité 30 x 42 x 7	1
28	65 61 05	Bride du moteur	1
30	65 60 78	Moteur Honda GX 340 CX	1
52	65 61 06	Goupille de serrage 3 x 14	1
53	65 61 07	Cale à gradins	1

Nomenclature de pièces de rechange Profi-HDR 220 bar avec carter de vanne chariot pompe AQ

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 61 08	Boîtier de vanne	1
2	65 61 09 A	Joint torique 18 x 2	6
3	65 61 10 A	Vanne d'entrée/sortie	6
4	65 61 11 A	Joint torique 21 x 2	6
5	65 61 12	Obturateur de vanne	6
6	65 61 13	Bague de sécurité	4
7	65 61 14	Vis à six pans creux M 12 x 45	3
8	65 61 15	Raccord d'aspiration R 1/2	1
9	65 61 16 A	Filtre d'entrée d'eau	1
10	65 61 17 A	Joint en caoutchouc pour le couplage enfiché	1
11	65 61 18 A	Couplage enfiché pour l'entrée d'eau complète	3

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
13	65 61 19 A	Manchette tissée	3
14	65 61 20 A	Bague arrière 20 x 28 x 2	6
15	65 61 21 A	Joint torique 31,42 x 2,62	3
16	65 61 22	Bague antifuite 20 x 36 x 13,3	3
17	65 61 23	Bague d'étanchéité en cuivre 21 x 28 x 1,5	1
18	65 61 24 A	Manchette en caoutchouc	3
19	65 61 25	Vis de fermeture R 1/2" AG	1
20	65 61 26 A	Bague d'écartement avec support	3
21	65 61 27	Bague d'étanchéité en cuivre 17 x 22 x 1,5	1
22	65 61 28	Vis de fermeture R3/8" AG	1

Vanne Unloader pompe AQ

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 61 29	Corps de vanne	1
2	65 61 30	Guidage de piston	1
3	65 61 31	Piston de commande 8 mm	1
4	65 61 32	Raccord vissé Ermeto	2
6	65 61 33	Joint torique 11 x 1,5	1
7	65 61 34	Siège en acier inoxydable	1
8	65 61 35	Bague de sécurité	1
9	65 61 36	Bille en acier inoxydable 8,5 mm	1
10	65 61 37	Ressort en acier inoxydable	1
11	65 61 38	Joint torique 16 x 2	3
12	65 65 99	Corps antiretour complet (y compris joint torique 6 x 3 et ressort antiretour, pos. 12, 13 + 15)	1
16	65 61 39	Parbaks 16 mm	1
19	65 61 40	Obturateur étanche M8 x 1	1
20	65 61 41	Parbaks 8 mm	1
22	65 61 42	Ressort de soupape noir	1
23	65 61 43	Rondelle de pression élastique	1

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
24	65 61 44	Ecrou d'arrêt élastique M8 x 1	1
25	65 61 45	Ecrou M 8 x 1	2
26	65 61 46	Roulement à aiguilles	1
27	65 65 63	Manivelle M 8 x 1	1
28	65 61 06	Goupille de serrage 3 x 14	1
32	65 65 27	Injecteur M 22 x 1,5 AG	1
35	65 61 47	Régulation de quantité	1
36	65 61 48	Bille en acier inoxydable 5,5 mm	1
37	65 61 49	Ressort en cier inoxydable	1
38	65 61 50	Obturateur M 10 x 1 AG	1
39	65 61 51	Joint torique 6 x 1,5	1
41	65 61 52	Tube d'écartement 63 mm	1
43	65 61 53	Bague coupante Ermeto	2
44	65 61 54	Ecrou Ermeto	2
45	65 61 55	Coude tubulaire Ermeto 12 x 1,5	1
50	65 61 56	Aluminium - Bague d'étan-chéité	6
51	65 61 57	Manomètre 0 - 400 bar	1

Nomenclature de pièces de rechange Profi-HDR 220 bar avec tambour de flexible à chariot

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 61 58	Coque latérale guidage de flexible	1
2	65 61 59	Coque latérale guidage d'eau	1
3	65 61 60	Partie inférieure tambour	1
4	65 61 61	Partie supérieure tambour	1
5	65 61 62	Vis à six pans creux M 4 x 25	4
6	65 61 63	Bloc de stockage droit avec frein	1
7	65 61 64	Bloc de stockage gauche	1
8	65 61 65	Elément de serrage	2
9	65 61 66	Vis en plastique 5,0 x 20	12
10	65 61 67	Arbre d'entraînement	1
11	65 61 68	Arbre guidage d'eau	1
12	65 61 69	Ecrou d'arrêt élastique M4	4
13	65 61 70	Manivelle	1
14	65 61 71	Boulon de verrouillage	1
15	65 61 72	Rondelle MS 16 x 24 x 2	1

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.	
16	65 61 73	Bague de blocage d'arbre 22 x 1,5	2	
17	65 61 74	Bague de blocage d'arbre 16 x 1	1	
20	65 61 39	Parbaks 16 mm	2	
21	65 61 75	Rondelle d'arrêt 6 DIN 6799	1	
22	65 61 76	Vis M 5 x 10	1	
23	65 61 77	Articulation tournante	1	
24	65 61 78	Nipple 1/4" AGxM22x1,5 AG	1	
25	65 61 79	Bague d'écartement	1	
27	65 61 80	Joint torique 6,86 x 1,78	1	
28	65 61 81	Elément de raccordement	1	
33	65 61 51	Joint torique 6 x 1,5	1	
34	65 61 50	Obturateur M 10 x 1 AG	1	
42	65 65 59	Joint torique 9,3 x 2,4	4	
45	65 60 59	Flexible haute pression 20 m SN 8 - 250 bar	1	

Régulation du régime

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 61 82	Partie de base	1
2	65 61 83	Douille de pression	1
4	65 61 84	Piston de commande	1
5	65 61 85	Boulon transversal	1
6	65 61 86	Ressort de pression 2,0 x 9,5 x 70	1
7	65 61 87	Tige filetée M 4 x 6 DIN 913	1
8	65 61 88	Parbaks 7 mm	1
9	65 61 89	Tirant Bowden 1 m	1
10	65 61 90	Rondelle 6,4 DIN 125	1
11	65 61 91	Ecrou hexagonal M 6 DIN 934	1

Pistolet Starlet II

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
1	65 61 92	Corps de vanne avec poignée	1
2	65 61 93	Poignée en plastique	1
3	65 61 94	Protection de recouvrement	1
4	65 61 95	Levier d'actionnement	1
5	65 61 96	Levier de fixation	1
6	65 61 97	Vis terminale M 16 x 1	1
7	65 61 98	Obturateur 1/8" AG	1
8	65 61 99	Douille de guidage du filetage R 1/4“ IG	1
9	65 62 00	Axe de pilotage 3,89 x 41	1
10	65 62 01	Goupille cylindrique 3 x 17	1
11	65 62 02	Goupille cylindrique 3 x 21	1
12	65 62 03	Ressort en cier inoxydable	1
13	65 61 36	Bille en acier inoxydable 8,5 mm	1
14	65 62 04	Siège en acier inoxydable	1
15	65 61 33	Joint torique 11 x 1,5	1
16	65 62 05	Joint torique 3,3 x 2,4	1
17	65 62 06	Vis en tôle 3,9 x 8	4
18	65 62 07	Elément de pression	1
19	65 62 08	Lance 342 mm avec poignée ISO Poignée bds. R 1/4“ AG	1
20	65 62 09	Ecrou raccord M 22 x 1,5 IG	1
21	65 62 10	Nipple hexagonal R 1/4 IG	1
22	65 65 59	Joint torique 9,3 x 2,4	1

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
23	65 61 56	Bague d'étanchéité en aluminium	4
24	65 62 11	Joint torique 15 x 1,5	1
25	65 62 12	Bague de sécurité	1
	65 60 60	Pistolet Starlet II avec poignée 360 mm ISO	
	65 62 13	Kit rép. "Starlet II" composé chacun de 1 x pos. 9, 10, 13, 14, 15	

Nomenclature de pièces de rechange Profi-HDR 220 bar avec chariot Turbokiller

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
11	65 62 14	Protection du corps de pulvérisation	1
12	65 62 15	Corps de pulvérisation	1
13	65 62 16	Joint torique 10 x 1	1
14	65 62 17	Commutateur de buse avec siège de buse	1
15	65 62 18	Buse 055	1
16	65 62 19	Bague	1
17	65 62 20	Rotor	1
18	65 65 18	Stabilisateur	1
19	65 62 21	Joint torique 41 x 1,78	1
20	65 62 22	Couvercle	1
21	65 62 23	Protection du couvercle	1
	65 60 62	Turbokiller 055 complet avec lance 400 mm	1

Buse de régulation standard

Pos.	N° de réf.	Désignation	St.
30	65 62 24	Nipple M 2 2x 1,5 AG / M 12 x 1 IG	1
31	65 62 25	Lance 400 mm, des deux côtés M 12 x 1 AG	1
32	65 62 26	Buse de régulation avec bague de régulation	1
33	65 62 27	Buse à jet plat 2505 (veuillez indiquer la taille de buse 2505)	1

Prestations de garantie

La garantie est de 12 mois selon le VDMA. En cas de modification des dispositifs de sécurité ainsi qu'en cas de dépassement de la limite de température ou du régime, toute garantie est supprimée - de même, en cas de manque d'eau, d'eau sale et d'endommagements de l'extérieur sur le manomètre, de la buse, du flexible haute pression et de la lance de pulvérisation.

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil. Les pièces d'usure comme les vannes, les joints toriques, les buses, les corps antiretour, les joints en caoutchouc ne sont pas couverts par la garantie. Toutes les droits sont supprimés par le montage de pièces d'origine étrangère, en cas de manipulation et d'entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des stations de SAV autorisées par STORCH.

Déclaration de conformité CE

Nom / adresse du rédacteur : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

selon la directive Machines **2006/42 CE Annexe II A**

Par la présente nous déclarons que la machine sus-nommée

Dénomination de la machine : Nettoyeur haute pression professionnel 220 bar, essence

Type de machine : Nettoyeur haute pression à essence

Référence d'article : 65 60 50

satisfait aux dispositions applicables des directives suivantes :

Directive Machines : 2006 / 42 / EG
Directive CEM : 2004 / 108 / EG

Responsable de la compilation de la documentation technique :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal

Holger Joest
- Responsable Product Management Technique et SAV -

Jörg Heinemann
- Gérant -

Wuppertal, en septembre 2010

IT

Grazie
per la fiducia accordata a STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità.
Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgerVi a noi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

Distinti saluti,
STORCH Reparto Assistenza

Tel.:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Hotline di servizio gratuita:	+49 (0) 8 00. 7 86 72 47
numero verde ordinazioni:	+49 (0) 8 00. 7 86 72 44
numero verde ordinazione via fax:	+49 (0) 8 00. 7 86 72 43 (solo in Germania)

Indice **Pagina**

1.	Dati tecnici	51
2.	Descrizione dell'apparecchio / Funzione	51
3.	Sistema acqua e detergente	51
4.	Tubo a lancia con pistola a mano	52
5.	Valvola di regolazione pressione e di ritegno	52
6.	Installazione: Luogo di installazione	52
7.	Istruzioni in breve	53
8.	Avvertenze di sicurezza	53
9.	Materiale compreso nella consegna	54
10.	Messa in funzione	54
11.	Regolazione della pressione	55
12.	Aspirazione degli agenti detergenti	55
13.	Messa fuori funzione	55
14.	Aiuto per l'eliminazione di guasti	55 - 56
15.	Norme generali	57
16.	Rapporto di prova	57
17.	Elenchi dei pezzi di ricambio	58 - 64
18.	Garanzia / Condizioni di garanzia	64
19.	Dichiarazione di conformità CE	65

Dati tecnici

Pressione di esercizio, a regolazione continua	10 - 220 bar
Sovrappressione ammessa	240 bar
Quantità di acqua	16 l / min con 1800 giri / min
Ingresso acqua calda	fino a 70° C
Sezione tubo dell'acqua	almeno 3/4"
Altezza d'aspirazione	2,5 m
Flessibile per alta pressione compreso nella fornitura	10 m
Avvolgitubo	20 m (accessorio)
lunghezza massima del tubo flessibile	30 m
Motore a combustione	Honda GX 340 CX, 11 CV (8 KW)
Peso (senza accessori)	55 kg
Livello sonoro secondo DIN 45 635	81 dB (relativo al posto di lavoro)
Garanzia pompa e motore	12 mesi

Deviazione ammessa dei valori numerici +/- 5 % secondo VDMA scheda unitaria 24411

Descrizione dell'apparecchio / Funzione

1 Ingresso raccordo acqua con filtro
2 Tubo di aspirazione con cestello filtrante (opzionale)
3 Pompa ad alta pressione
4 Manometro a bagno di glicerina
5 Valvola di regolazione pressione e di ritegno
6 Iniettore ad alta pressione per detergente
7 Flessibile per alta pressione
8 Pistola a spruzzo
9 Tubo di spruzzo intercambiabile
10 Ugello di regolazione

Sistema acqua e detergente

È possibile alimentare la pompa a pressione con acqua sotto pressione oppure aspirare l'acqua direttamente da un contenitore senza pressione. Poi, l'acqua sarà diretta sotto pressione dalla pompa ad alta pressione al tubo di spruzzo di sicurezza. Il getto ad alta pressione sarà formato dall'ugello montato al tubo do spruzzo di sicurezza.

Un iniettore ad alta pressione consente di aggiungere dei prodotti di pulizia/manutenzione.

L'utente deve osservare le norme relative alla tutela dell'ambiente ed alle acque come anche allo smaltimento dei rifiuti!

Tubo a lancia con pistola a mano

La pistola a mano si apre quando si aziona la leva. Il liquido sarà poi diretto all'ugello. La pressione di spruzzo sarà sviluppata e raggiunge in maniera veloce la pressione di esercizio selezionata.

Quando si rilascia la leva di commutazione, la pistola sarà chiusa evitando una ulteriore fuoriuscita di liquido dal tubo di spruzzo.

Il colpo di ariete durante la chiusura della pistola apre la valvola di regolazione pressione e di ritegno. La pompa rimane in moto e trasporta il fluido all'interno del circuito con una sovrappressione ridotta. Con l'apertura della pistola si chiude la valvola di regolazione pressione e di ritegno, e la pompa trasporta il liquido al tubo di aspirazione sotto la pressione di esercizio selezionata.

La pistola a spruzzo è un dispositivo di sicurezza. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato. In caso di necessità di ricambi devono essere solamente utilizzati dei pezzi di ricambi approvati dal costruttore.

Valvola di regolazione pressione e di ritegno

La valvola di regolazione pressione e di ritegno protegge la macchina da una sovrappressione troppo alta ed è costruita in modo da non poter essere impostata oltre la pressione di esercizio ammessa. Il dado di limitazione del manico girevole è sigillato con lacca.

La pressione di esercizio e la portata possono essere impostate azionando il manico girevole.

Sostituzioni, riparazioni, reimpostazioni e sigillature devono essere eseguire solamente da personale qualificato.

Per quanto riguarda il motore, occorre esclusivamente badare al manuale Honda!
Sicurezza del motore: (Vedasi manuale Honda)

I motori Honda, se utilizzati in maniera corretta, lavorano in maniera sicura e affidabile. Prima di mettere in funzione il motore, Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di cercare di comprenderne completamente il contenuto.

L'inosservanza di questo consiglio può risultare in danni alle persone o all'equipaggiamento. Per evitare un possibile incendio e per assicurare una sufficiente ventilazione occorre assicurare che Vi sia uno spazio di almeno 1 m intorno al motore in funzione. Il motore si riscalda. Tener lontano dalle immediate vicinanze del motore gli oggetti infiammabili! Tener lontano dalla zona di esercizio del motore i bambini e gli animali perchè Vi sussiste il pericolo di ustioni dovuti a parti calde del motore ed il pericolo di lesioni dovuti all'equipaggiamento azionato dal motore. Familiarizzarsi con tutti gli elementi di comando del motore e conoscere in particolare modo come spegnere velocemente il motore. Evitare che le persone non familiarizzati con il motore lo utilizzino.

Installazione: Luogo di installazione

La macchina non deve essere installata ed avviata in locali a rischio di incendio o esplosione come anche in pozzanghere. L'apparecchio non deve essere utilizzato sott'acqua.

Mai far aspirare dei liquidi contenenti solventi, benzina, olio o liquidi simili. Osservare le informazioni dei produttori dei additivi! Le guarnizioni montate nell'apparecchio non sono resistenti ai solventi! Lo spray di solventi è altamente infiammabile, esplosivo e nocivo.

Quando si utilizza dell'acqua con una temperatura di 70° C Vi saranno delle temperature elevate. Non toccare l'apparecchio senza guanti protettivi!

Istruzioni in breve

1. Avvitare flessibile per alta pressione alla pistola a mano ed all'apparecchio.
2. Stabilire il collegamento dell'acqua sul lato di aspirazione.
3. Evacuare l'aria dall'apparecchio (chiudere ed aprire più volte la pistola a mano).
4. Avviare il motore con la pistola a spruzzo aperta ed iniziare con la fase di lavaggio.
5. Dopo la fase di lavaggio occorre completamente svuotare la pompa (attivare il motore per ca. 20 secondi senza tubo di aspirazione e di pressione). Poi rimuovere il flessibile per alta pressione.

- Utilizzare solamente dell'acqua pulita ! - Proteggere dal gelo!

Attenzione !

Osservare le norme della Vostra azienda di approvvigionamento idrico. Ai sensi della norma DIN 1988, la macchina non deve essere collegata all'alimentazione dell'acqua potabile.

Secondo la DVGW (associazione tedesca tecnica e scientifica del gas e dell'acqua), è però ammesso un breve collegamento, se il tubo di alimentazione è dotato di una valvola di ritegno ed un aeratore.

È anche ammesso un collegamento indiretto all'alimentazione dell'acqua potabile pubblica per mezzo di uno scarico libero secondo DIN 1988, parte 4; ad es. attraverso un contenitore con una valvola a galleggiante.

È ammesso un collegamento diretto ad una rete di approvvigionamento non destinata all'alimentazione dell'acqua potabile.

Tubo flessibile per alta pressione e lancia per spruzzo

Il tubo flessibile per alta pressione ed il dispositivo di spruzzo appartengono all'allestimento della macchina e consistono di materiale di alta qualità, sono adatti per le condizioni di esercizio della macchina e sono contrassegnati in maniera prescritta.

In caso di necessità di ricambi devono essere solamente utilizzati dei pezzi di ricambi contrassegnati in maniera prescritta ed approvati dal costruttore. Le tubature per alta pressione come anche la lancia da spruzzo devono essere collegati in modo pressurizzato. Il flessibile per alta pressione non deve essere travolto, tirato con eccessiva forza oppure storta. Non tirare il flessibile per alta pressione oltre gli spigoli vivi altrimenti verrà a mancare la garanzia.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione !

Mantenere in modo sicuro la pistola e la lancia. Quando si preme il grilletto della pistola, Vi sarà un contraccolpo della lancia.

Blocco di sicurezza

Dopo l'uso ribaltare il blocco di sicurezza alla pistola per rendere impossibile l'uso involontario!

Fornitura

1. Idropulitrice ad alta pressione professionale 220 bar con carrello
2. Tubo a lancia con ugello di regolazione e di alta pressione, getto piatto
3. Pistola a mano con manico ISO e raccordo a vite
4. Flessibile per alta pressione 10 m
5. Tubo di aspirazione
6. Componenti di ingresso dell'acqua
7. Manuali

1

2

3

4

5

6

Messa in funzione

1.
Controllare il livello di olio della pompa ad alta pressione e dell'idropulitrice ad alta pressione a benzina.

1a.
Tipo di olio pompa ad alta pressione: Formular Castrol RS 10 W - 60, ca. 1/2 litro
Tipo di olio motore a benzina: 10 W - 30 Classe di qualità SG / SF, ca. 1/2 litro

2.
Collegare il tubo a lancia con pistola a mano.

3.
Sbobinare il flessibile per alta pressione senza cappi e collegarlo con la pistola mano e la pompa. `La lunghezza massima del tubo è 30 m.

4.
L'idropulitrice ad alta pressione può essere collegata sia alla condotta d'acqua fredda ad alta pressione sia all'acqua calda fino a 70° C. La sezione del tubo deve ammontare ad almeno 3/4" (passaggio libero). Il setaccio di aspirazione n. 1 deve essere sempre pulito.

Prima di ogni messa in funzione, controllare che il setaccio sia pulito!

Attenzione ! Tubo di alimentazione dell'acqua calda

Quando si utilizza dell'acqua con una temperatura di^70° C, la testata della pompa si riscalda. Non toccare la testata della pompa senza guanti!

5.
Aspirazione esterna dell'acqua:
Sempre badare che l'acqua sia pulita; non far aspirare sabbia oppure sporcizia. Altezza massima di aspirazione 2,5 m.

Regolazione della pressione

Girando il volantino nero. Pressione massima 220 bar. Aumentare la pressione: girare in senso orario; Diminuire la pressione: in senso antiorario.

Aspirazione degli agenti detergenti

Inserire il setaccio chimico nel contenitore contenente il detergente. Aprire la valvola di regolazione al tubo a lancia in modo che l'iniettore possa aspirare il detergente. Durante la chiusura della valvola di regolazione sarà automaticamente interrotta l'alimentazione degli agenti chimici. Far reagire il detergente e poi spruzzare ad alta pressione.

Con la valvola di regolazione completamente aperta è possibile un'aggiunzione del 3 - 5 %.

Osservare le norme del produttore di additivi (ad es. equipaggiamento protettivo) e le disposizioni dell'azienda erogatrice di acqua!

Messa fuori funzione

1. Spegnere l'apparecchio
2. Bloccare l'alimentazione dell'acqua
3. Brevemente aprire la pistola fino a che la pressione sia scaricata
4. Bloccare la pistola
5. Svitare il tubo flessibile per l'acqua e la pistola
6. Svuotare la pompa: Avviare il motore per ca. 20 secondi
7. Inverno: Immagazzinare in locali protetti dal gelo
8. Pulire il filtro dell'acqua

1. Mai mettere in funzione l'idropulitrice ad alta pressione nella vicinanza di bambini oppure persone non autorizzate, impedire l'accesso.
2. Mai dirigere il getto di acqua verso persone oppure animali.
3. Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua ad alta pressione!
4. Non tirare il flessibile per alta pressione si vi sono dei cappi o delle pieghe! Non tirare il tubo oltre spigoli vivi!

Aiuto per l'eliminazione di guasti

All'ugello fuoriesce solo poca o nessun'acqua:

- Il manometro indica una pressione del 10 % più alta rispetto alla pressione di esercizio!

1. Nel caso sia intasato l'iniettore occorre prima rimuovere il tubo flessibile!
2. Poi aprire l'alimentazione dell'acqua. Di solito, ora dovrebbe fuoriuscire un forte getto d'acqua.
3. Nel caso il getto d'acqua sia debole,
4. ...piegare un fermaglio,
5. ... allentare l'iniettare con una chiave fissa,
6. ed estrarrlo insieme alla molla ed alla valvola di ritegno!
7. Pulire accuratamente l'iniettore da entrambi i lati. Rimontare la valvola di ritegno!
8. Controllare nuovamente il getto d'acqua!
9. Ora riavvitare il tubo flessibile,
10. e continuare a lavorare!

Aiuto per l'eliminazione di guasti

Ugello intasato:

- Il manometro indica una piena pressione però l'acqua non esce dall'ugello!

1. Sciacquare e liberare dai residui il tubo flessibile!
2. Di solito, ora dovrebbe fuoriuscire un forte getto d'acqua!
3. Nel caso la lancia goccioli solamente,
4. rimuoverla e pulire l'ugello!
5. Ora piegare un fermaglio - e pulire gli ugelli!
   a. Inserire un oggetto appuntito nel foro
   b. e tirare indietro il cappuccio!
   c. Pulire l'ugello.
6. Se si utilizza la lancia con ugello a ventaglio occorre solamente pulire l'ugello anteriore!
7. Controllare a vista se l'ugello è pulito!
8. L'apparecchio può essere rimesso in funzione.

Valvola intasato o incollata:

- Il manometro indica una pressione insufficiente
- Il flessibile per alta pressione vibra
- L'acqua fuoriesce a getti
- Se l'apparecchio non è stato usato per un lungo tempo, le valvole possono incollarsi.

1. Nel caso sia otturata una valvola,
2. il manometro indica una bassa oppure nessuna pressione!
3. Oppure il flessibile per alta pressione vibra!
4. Aprire la valvola con una chiave ad anello...
5. ... ed estrarre la vite della valvola, la valvola e l'anello in gomma,
6. piegare un fermaglio...
7. ... e rimuovere la sporcizia dalla valvola, la valvola deve essere chiusa all'interno!
8. Fortemente riapplicare la guarnizione in gomma sul retro!
9. Serrare la vite della valvola!
10. e ripetere per tutte le 6 valvole!
11. L'apparecchio può essere rimesso in funzione.

Norme generali

Controlli
Secondo le „Direttive per i diffusori a getto liquido“, la sicurezza del funzionamento della macchina deve essere controllata in caso di necessità però almeno ogni 12 mesi da una persona qualificata. I risultati del controllo devono essere registrati in scritto. Bastano appunti informi.

Prevenzione degli infortuni
La macchina è allestita in modo che, utilizzandola in maniera regolamentare, saranno esclusi gli infortuni. L‘utente deve essere istruito sul pericolo di lesioni dovute alle parti calde della macchina ed al getto ad alta pressione. Occorre attenersi alle „Direttive per i diffusori a getto liquido“ (come anche pagina 7 Avvertenze)
Si consiglia di controllare con l‘astina il livello dell‘olio prima di ogni messa in funzione. (Badare alla posizione orizzontale!)

Cambio dell‘olio Idropulitrice ad alta pressione professionale 220 bar con carrello
Dopo ca. 40 ore di esercizio, oppure al più tardi quando l‘olio diventa grigio o biancastro si consiglia di cambiare l‘olio della Vostra pompa ad alta pressione. A tal fine occorre allentare sopra un recipiente la vite di scarico dell‘olio pos. 3, pagina 11 e far scaricare l‘olio. L‘olio deve essere raccolto in un recipiente e smaltito secondo le norme vigenti. Olio nuovo: 1,0 l Castrol Formula RS.

Elenco dei pezzi di ricambio Profi-HDR 220 bar con carrello gruppo completo

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 60 52	Carrello	1
1a	65 60 53	Carrello cpl. (pos. 1 + 3)	1
2	65 60 54	Vite a testa esagonale M 8 x 30	4
3	65 60 55	Archetto di spinta	1
6	65 60 56	Rondella 8,4 mm	8
7	65 60 57	Dado Elastic Stop M 8	4
8	65 60 58	Flessibile per alta pressione 1 m / DN 8 - 250 bar	1
9	65 65 59	Guarnizione circolare 9,3 x 2,4	3
10	65 65 36	Setaccio chimico con flessibile in PVC da 1,2 m	1
11a	65 60 59	per apparecchio con avvolgitubo Flessibile per alta pressione 20 m / DN 8 - 400 bar	1
11b	65 65 14	per apparecchio senza avvolgitubo Flessibile per alta pressione 10 m / DN 8 - 400 bar	1
12	65 60 60	Pistola Starlet II con manico ISO da 360 mm	1
13	65 65 41	Lancia 400 mm con ugello di regolazione 25055 prego indicare la grandezza dell'ugello	1
14	65 60 61	Tubo di aspirazione 3 m con filtro di aspirazione	1
15	65 60 62	Turbokiller 055 completo di lancia da 400 mm	1
16	65 60 63	Smorzatore in gomma	4

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
17	65 60 64	Cappuccio Starlock	2
18	65 60 65	Ruota con pneumatici	2
19	65 60 66	Vite ad esagono incassato M 6 x 40	2
20	65 60 67	Dado ad alette M 6	2
21	65 60 68	Dado esagonale M 6	1
22	65 60 66	Vite ad esagono incassato M 6 x 40	1
23	65 60 69	Appoggio pistola	1
24	65 60 70	Vite 2,9 x 19	2
25	65 60 71	Avvolgitubo cpl. senza tubo	1
26	65 60 72	Tappo in gomma	2
27	65 60 73	Staffa	1
28	65 60 74	Dado Elastic Stop M 8	2
29	65 60 75	Manovella	1
30	65 60 76	Copiglia a molla 3 mm	1

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
	65 60 77	Regolazione del numero di giri con comando a cavo flessibile da 1 m	
	65 60 78	Motore Honda GX 340 CX	
	65 60 79	Pompa AQ cpl. di azionamento e flangia	
	65 60 51	Kit di postmontaggio avvolgitubo cpl. con tubo di connessione per alta pressione da 1 m e flessibile per alta pressione da 20 m	

Azionamento pompa AQ

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 60 80	Scatola olio	1
2	65 60 81	Anello di tenuta in rame	1
3	65 60 82	Vite di scarico dell'olio	1
4	65 60 83	Vite ad esagono incassato M 8 x 25	6
5	65 60 84	Rondella di sicurezza	6
6	65 60 85	Guarnizione piatta	1
7	65 60 86	Guarnizione di tenuta d'olio	3
8	65 60 87	Rondella ondulata	1
9	65 60 88	Gabbia di rulli assiale	1
10	65 60 89	Rondella AS	1
11	65 60 90	Disco obliquo 8° indicare l'angolo di inclinazione	1
12	65 60 91	Molla della biella	3
13	65 60 92	Rondella di spinta della molla	3
14	65 60 93	Biella 20 mm (lunga)	3
15	65 60 94	Anello di sicurezza	3

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
16	65 60 95	Guarnizione circolare 14 x 2	2
17	65 64 33	Spia livello olio M 18 x 1,5	1
18	65 60 96	Guarnizione piatta	1
19	65 60 97	Coperchio scatola olio	1
20	65 60 98	Vite ad esagono incassato M 5 x 12	4
21	65 60 99	Astina dell'olio	1
22	65 61 00	Rondella di supporto	3
24	65 61 01	Rondella per scatola	1
25	65 61 02	Vite ad esagono incassato M 8 x 30	4
26	65 61 03	Anello di tenuta in rame	4
27	65 61 04	Anello di tenuta 30 x 42 x 7	1
28	65 61 05	Flangia motore	1
30	65 60 78	Motore Honda GX 340 CX	1
52	65 61 06	Perno elastico 3 x 14	1
53	65 61 07	Provetta a gradini	1

Elenco dei pezzi di ricambio Profi-HDR 220 bar con carrello corpo della valvola pompa AQ

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 61 08	Corpo della pompa	1
2	65 61 09 A	Guarnizione circolare 18 x 2	6
3	65 61 10 A	Valvola d'aspirazione/di scarico	6
4	65 61 11 A	Guarnizione circolare 21 x 2	6
5	65 61 12	Tappo valvola	6
6	65 61 13	Anello di sicurezza	4
7	65 61 14	Vite ad esagono incassato M 12 x 45	3
8	65 61 15	Raccordo di aspirazione R 1/2"FE	1
9	65 61 16 A	Filtro ingresso acqua	1
10	65 61 17 A	Guarnizione i gomma per giunto ad innesto	1
11	65 61 18 A	Giunto ad innesto per ingresso acqua completo	3

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
13	65 61 19 A	Manicotto in tessuto	3
14	65 61 20 A	Back ring 20 x 28 x 2	6
15	65 61 21 A	Guarnizione circolare 31,42 x 2,62	3
16	65 61 22	Guarnizione 20 x 36 x 13,3	3
17	65 61 23	Anello di tenuta in rame 21 x 28 x 1,5	1
18	65 61 24 A	Manicotto in gomma	3
19	65 61 25	Vite di chiusura R 1/2" FE	1
20	65 61 26 A	Anello distanziatore con supporto	3
21	65 61 27	Anello di tenuta in rame 17 x 22 x 1,5	1
22	65 61 28	Vite di chiusura R3/8" FE	1

Valvola di scarico pompa AQ

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 61 29	Corpo della valvola	1
2	65 61 30	Guida del pistone	1
3	65 61 31	Pistone di comando 8 mm	1
4	65 61 32	Raccordo a vite Ermeto	2
6	65 61 33	Guarnizione circolare 11 x 1,5	1
7	65 61 34	Supporto in acciaio inox	1
8	65 61 35	Anello di sicurezza	1
9	65 61 36	Sfera in acciaio inox 8,5 mm	1
10	65 61 37	Molla in acciaio inox	1
11	65 61 38	Guarnizione circolare 16 x 2	3
12	65 65 99	Corpo di ritorno completo (compr. guarnizione circolare 6 x 3 e molla ritorno, pos. 12, 13 +15)	1
16	65 61 39	Parbaks 16 mm	1
19	65 61 40	Tappo ermetico M 8 x 1	1
20	65 61 41	Parbaks 8 mm	1
22	65 61 42	Molla della valvola, colore nero	1
23	65 61 43	Rondella di spinta della molla	1

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
24	65 61 44	Dado Elastic Stop M 8 x 1	1
25	65 61 45	Dado M 8 x 1	2
26	65 61 46	Cuscinetto ad aghi	1
27	65 65 63	Volantino M 8 x 1	1
28	65 61 06	Perno elastico 3 x 14	1
32	65 65 27	Iniettore M 22 x 1,5 FE	1
35	65 61 47	Regolatore di quantità	1
36	65 61 48	Sfera in acciaio inox 5,5 mm	1
37	65 61 49	Molla in acciaio inox	1
38	65 61 50	Tappo di chiusura M 10 x 1 FE	1
39	65 61 51	Guarnizione circolare 6 x 1,5	1
41	65 61 52	Tubo distanziatore 63 mm	1
43	65 61 53	Anello tagliente Ermeto	2
44	65 61 54	Dado Ermeto	2
45	65 61 55	Curva Ermeto 12 x 1,5	1
50	65 61 56	Anello di tenuta in alluminio	6
51	65 61 57	Manometro 0 - 400 bar	1

Elenco dei pezzi di ricambio Profi-HDR 220 bar con carrello Avvolgitubo

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 61 58	Guscio laterale guida tubo flessibile	1
2	65 61 59	Guscio laterale condotta acqua	1
3	65 61 60	Tamburo parte inferiore	1
4	65 61 61	Tamburo parte superiore	1
5	65 61 62	Vite ad esagono incassato M 4 x 25	4
6	65 61 63	Ceppo di cuscinetto destro con freno	1
7	65 61 64	Ceppo di cuscinetto sinistro	1
8	65 61 65	Elemento di fissaggio	2
9	65 61 66	Vite di plastica 5,0 x 20	12
10	65 61 67	Albero di azionamento	1
11	65 61 68	Albero condotta acqua	1
12	65 61 69	Dado Elastic Stop M 4	4
13	65 61 70	Manovella	1
14	65 61 71	Perno di bloccaggio	1
15	65 61 72	Rondella MS 16 x 24 x 2	1

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.	
16	65 61 73	Anello di sicurezza dell'albero 22 x 1,5	2	
17	65 61 74	Anello di sicurezza dell'albero 16 x 1	1	
20	65 61 39	Parbaks 16 mm	2	
21	65 61 75	Rondella di sicurezza 6 DIN 6799	1	
22	65 61 76	Vite M 5 x 10	1	
23	65 61 77	Giunto girevole	1	
24	65 61 78	Nipplo 1/4" FExM22x1,5 FE	1	
25	65 61 79	Anello distanziatore	1	
27	65 61 80	Guarnizione circolare 6,86 x 1,78	1	
28	65 61 81	Elemento di raccordo	1	
33	65 61 51	Guarnizione circolare 6 x 1,5	1	
34	65 61 50	Tappo di chiusura M 10 x 1 FE	1	
42	65 65 59	Guarnizione circolare 9,3 x 2,4	4	
45	65 60 59	Flessibile per alta pressione 20 m DN 8 - 250 bar	1	

Regolatore numero di giri

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 61 82	Parte base	1
2	65 61 83	Manicotto di pressione	1
4	65 61 84	Pistone di comando	1
5	65 61 85	Bullone trasversale	1
6	65 61 86	Molla a compressione 2,0 x 9,5 x 70	1
7	65 61 87	Perno filettato M 4 x 6 DIN 913	1
8	65 61 88	Parbaks 7 mm	1
9	65 61 89	Comando a cavo flessibile da 1 m	1
10	65 61 90	Rondella 6,4 DIN 125	1
11	65 61 91	Dado esagonale M 6 DIN 934	1

Pistola Starlet II

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
1	65 61 92	Corpo della valvola con manico	1
2	65 61 93	Manico in plastica	1
3	65 61 94	Copertura protettiva	1
4	65 61 95	Grilletto	1
5	65 61 96	Leva di bloccaggio	1
6	65 61 97	Vite a testa piatta M 16 x 1	1
7	65 61 98	Tappo 1/8" FE	1
8	65 61 99	Boccola filettata R 1/4“ FE	1
9	65 62 00	Perno di attivazione 3,89 x 41	1
10	65 62 01	Spina cilindrica 3 x 17	1
11	65 62 02	Spina cilindrica 3 x 21	1
12	65 62 03	Molla in acciaio inox	1
13	65 61 36	Sfera in acciaio inox 8,5 mm	1
14	65 62 04	Supporto in acciaio inox	1
15	65 61 33	Guarnizione circolare 11 x 1,5	1
16	65 62 05	Guarnizione circolare 3,3 x 2,4	1
17	65 62 06	Vite autofilettante 3,9 x 8	4
18	65 62 07	Elemento di pressione	1
19	65 62 08	Lancia 342 mm con manico ISO su entr. i lati R 1/4“ FE	1
20	65 62 09	Dado di bloccaggio M 22 x 1,5 FI	1
21	65 62 10	Nipplo ad esagono esterno R 1/4 IG	1
22	65 65 59	Guarnizione circolare 9,3 x 2,4	1

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
23	65 61 56	Anello di tenuta in alluminio	4
24	65 62 11	Guarnizione circolare 15 x 1,5	1
25	65 62 12	Anello di sicurezza	1
	65 60 60	Pistola Starlet II con manico ISO da 360 mm	
	65 62 13	Kit di rip. "Starlet II" contenente 1 x pos. 9, 10, 13, 14, 15 ciascuna.	

Elenco dei pezzi di ricambio Profi-HDR 220 bar con carrello Turbokiller

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
11	65 62 14	Protezione dell'elemento spruzzante	1
12	65 62 15	Elemento spruzzante	1
13	65 62 16	Guarnizione circolare 10 x 1	1
14	65 62 17	Commutatore ugello con sede dell'ugello	1
15	65 62 18	Ugello 055	1
16	65 62 19	Anello	1
17	65 62 20	Rotore	1
18	65 65 18	Stabilizzatore	1
19	65 62 21	Guarnizione circolare 41 x 1,78	1
20	65 62 22	Coperchio	1
21	65 62 23	Protezione coperchio	1
	65 60 62	Turbokiller 055 completo con lancia da 400 mm	1

Ugello di regolazione standard

Pos.	N. art.	Denominazione	Pz.
30	65 62 24	Nipplo M 2 2x 1,5 AG / M 12 x 1 IG	1
31	65 62 25	Lancia 400 mm, bilaterale M 12 x 1 AG	1
32	65 62 26	Ugello di regolazione con anello di regolazione	1
33	65 62 27	Ugello a ventaglio 2505 (prego indicare grandezza dell'ugello 2505)	1

Garanzia

Il periodo di garanzia ammonta a 12 mesi secondo la VDMA. In caso di modifiche ai dispositivi di sicurezza come anche in caso di un superamento del limite di temperatura e del numero di giri, decadrà qualsiasi garanzia - lo stesso vale in caso di una mancata di acqua, o acqua sporca e danni dall'esterno apportati al manometro, ugello, flessibile per alta pressione e lancia da spruzzo.

Condizioni di garanzia

Per i nostri dispositivi vale un periodo di garanzia legale di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data fattura di un cliente finale commerciale. Se da parte nostra viene accordato un periodo di garanzia più esteso, questo fatto viene riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, Vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Diritto alla garanzia

Il diritti si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura come le valvole, guarnizioni circolari, l'ugello, i corpi di ritorno, le guarnizioni in gomma non sono soggetti a simili diritti. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Dichiarazione di conformità CE

Nome / Indirizzo dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

ai sensi della Direttiva macchine CE 2006 / 42 CE allegato II A

Con la presente, noi dichiariamo che la macchina di seguito specificata

Denominazione della macchina:	Idropulitrice ad alta pressione 220 bar, benzina
Tipo di macchina:	Idropulitrice ad alta pressione a benzina
Numero articolo:	65 60 50

corrisponde alle disposizioni pertinenti delle seguenti normative:

Direttiva macchine:	2006 / 42 / EG
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:	2004 / 108 / EG

Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal

Holger Joest
- Dirigente di prodotto Tecnologia + Servizio -

Jörg Heinemann
- Direttore -

Wuppertal, settembre 2010

GB

Thank you

for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product.
If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us.

Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

Yours sincerely,
STORCH Service Department

Tel.:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Free service hotline:	0800 786 72 47
Toll-free order hotline:	+49 800 7867244
Toll-free order fax:	+49 800 7867243
	(only available in Germany)

Table of Contents **Page**

1.	Technical specifications	67
2.	Unit description / Function	67
3.	Water and cleaning/care agent system	67
4.	Lance pipe with hand gun	68
5.	Pressure control safety valve	68
6.	Installation: Location	68
7.	Brief operating guide	69
8.	Safety instructions	69
9.	Scope of delivery	70
10.	Initial operation	70
11.	Pressure calibration	71
12.	Taking in cleaning agent	71
13.	Decommissioning	71
14.	Troubleshooting aids	71 - 72
15.	General instructions	73
16.	Test report	73
17.	Spare parts list	74 - 80
18.	Warranty / warranty conditions	80
19.	EC Declaration of Conformity	81

Technical specifications

Working pressure, infinitely variable	10 - 220 bar
Permissible overpressure	240 bar
Water volume flow	16 l / min at 1800 U / rpm
Hot water infeed	up to 70° C
Water line diameter	at least 3/4“
Suction height	2.5 m
High pressure hose included	10 m
Hose reel	20 m (option)
maximum hose length	30 m
Combustion engine	Honda GX 340 CX, 11 PS (8 KW)
Weight (without options)	55 kg
Noise level in line with DIN 45 635	81 dB (related to workplace)
Warranty pump and engine	12 months

Permissible deviation of numeric values +/- 5 % in line with VDMA Norm Sheet 24411

Unit description / Function

1 Infeed water coupling with filter
2 Suction hose with filter strainer (optional)
3 High pressure pump
4 Manometer with glycerine packing
5 Pressure control safety valve
6 High pressure injector for washing agent
7 High pressure hose
8 Spray gun
9 Replaceable branch pipe
10 Control nozzle

Water and cleaning/care agent system

Water can be fed under pressure to the high pressure pump, or drafted directly from a non-pressurized container. The water is then fed by the high pressure pump at pressure to the safety branch pipe. The nozzle on the safety branch pipe creates a high pressure jet.

Cleaning agent / care agent can be admixed using a high pressure injector.

The owner/operator is responsible for observing environmental, waste and water protection regulations!

Lance pipe with hand gun

Actuating the lever opens the hand gun. The liquid is then pumped to the nozzle. Spraying pressure is built up and quickly reaches the selected working pressure.

Releasing the lever closes the gun and prevents liquid escaping from the branch pipe.

The pressure surge on closing the gun opens the pressure control safety valve. The pump continues to run and pumps at reduced pressure. Opening the gun closes the pressure control safety valve and the pump feeds water to the branch pipe at the selected working pressure.

The spray gun is a safety device. Repairs must be performed by qualified and authorised experts. If you need replacement parts, use manufacturer approved parts only.

Pressure control safety valve

The pressure control safety valve protects the machine against impermissible high pressure and is constructed so that it cannot be set to a level above the permissible operating pressure. The limiter nut on the wheel is sealed with lacquer.

You can actuate the wheel to set the working pressure and injection volume

Replacements, repairs, resetting and sealing must be performed by qualified and authorised experts.

Observe the Honda operating instructions for the engine!
Engine safety: (see the Honda guide)

Honda engines are safe and reliable if used properly. Please read the instructions carefully before starting the engine and attempt to fully understand the content.

Failure to follow these instructions can cause injury to persons and damage to your equipment. To avoid the risk of fire, and ensure sufficient ventilation, the engine must be at least 1 m away from buildings or objects when in use. The engine will become hot. Keep flammable objects away from the vicinity of the engine! Keep children and pets away from the engine work area to avoid a risk of burns due to hot engine parts and danger of injury due to the equipment driven by the engine. Familiarise yourself with all of the engine's controls and in particular how to switch off the engine quickly. Do not allow persons who are unfamiliar with the engine's workings to operate the engine.

Installation: Location

The machine must not be run in rooms with a risk of fire or explosion, or positioned and operated in puddles. Never operate the device in water.

Never draw in fluids containing solvents such as pain thinners, petrol, oil or similar fluids. Observer manufacturer's notices on additives! The seals in the device are not solvent-proof! The spray from solvents is highly flammable, potentially explosive and toxic.

High temperatures occur in use with hot water at 70° C. Do not touch the device without protective gloves!

Brief operating guide

1. Connect the high pressure hose to the hand gun and the device.
2. Connect the water supply on the inlet side.
3. Ventilate the device (open and close the hand gun multiple times).
4. Start the engine with the spray gun open and commence washing.
5. After completing washing, completely drain the pump (run the engine for approx. 20 sec. with the suction and pressure hoses disconnected). You can the remove the high pressure hose.

- Only use fresh water ! - Protect against frost!

Caution!

Observe your local water utility's rules. In accordance with DIN 1988, the machine must not be connected directly to the public drinking water supply.

According to DVGW (Deutscher Verband des Gas- und Wasserfaches - German Gas and Water Professional Association) a short-term connection is permissible if a backflow preventer and pipe breather are fitted in the inlet line.

It is permissible to connect the device directly to the public drinking water supply using a free run-out in line with DIN 1988, Part 4; e.g. by deployment of a vessel with a floater valve.

A direct connection to a pipe network not dedicated to providing a public water supply is permissible.

High pressure hose and spraying lance

The high pressure hose and spraying lance supplied with the machine are made of high quality material, designed for the operating conditions of the machine and labelled in line with requirements.

If you need replacement parts, use manufacturer approved and correctly labelled parts only. High pressure hoses and the spraying lance must be connected to be pressure tight. Never drive over the high pressure hose, pull on it excessively or twist the hose. The high pressure hose must not be pulled over sharp edges to avoid invalidating your warranty.

Safety precautions

Caution!

Hold the gun and lance safely. The lance will kick back when you press the trigger on the spray gun.

Safety lock

Enable the safety lock on the gun after use to prevent inadvertent spraying!

Scope of delivery

1. Professional pressure cleaner 220 bar with trolley
2. Lance pipe with control valve and high pressure nozzle, flat jet
3. Hand gun with insulated handle and screw union
4. High pressure hose 10 m
5. Intake hose
6. Water inlet parts
7. Operating instructions

1

2

3

4

5

6

Initial operation

1.
Check the oil fill volume of the high pressure pump and petrol driven pressure cleaner.

1a.
Oil type high pressure pump: Formular Castrol RS 10 W - 60, approx. 1/2 litre
Oil type petrol engine: 10 W - 30 Quality SG / SF, approx. 1/2 litre

2.
Connect the lance pipe to the hand gun

3.
Unroll the high pressure hose avoiding kings and connect to the hand gun and pump. Maximum hose length 30 m.

4.
The pressure cleaner can either be connected to a pressurized water line with cold water, or with water at a maximum temperature of 70° C. The hose diameter must be at least 3/4" (unobstructed). Suction strainer no. 1 must be kept clean at all times.

Always check the strainer to make sure it is clean before you switch on the pump!

Caution ! Hot water line

The pump head heats up in operations with water at 70° C. Do not touch the pump head without protective gloves!

5.
External water intake:
Make sure the water is clean; avoid taking in sand or dirt. Maximum suction height 2.5 m.

Pressure calibration

By turning the black wheel. Maximum pressure 220 bar. Turn clockwise to increase pressure;
Turn anti-clockwise to reduce pressure.

Taking in cleaning agent

Insert the chemical strainer into a container with cleaning agent. Open the control valve on the lance pipe to allow the injector to take in the cleaning agent. When you close the control valve by turning it, the supply of chemicals is automatically shut off. Allow the cleaning agent to take effect and then remove by spraying off at high pressure.

An admixing ratio of 3 - 5 % is possible with the control valve fully open.

Observe the additive manufacturer's instructions (e.g. on personal protection) and waste water regulations!

Decommissioning

1. Switch off the device
2. Shut off the water supply
3. Open the gun briefly to relieve the pressure
4. Clean the gun
5. Disconnect the water hose and gun
6. Drain the pump: run the engine for approx. 20 seconds
7. Winter: Store the pump in a frost-free room
8. Clean the water filter

1. Never operate the pressure cleaner if children or other unauthorised persons are in the vicinity and prevent access by such persons.
2. Never point the water jet at people or animals!
3. Never clean the device with high pressure or a water jet!
4. Never pull the HP hose if it is looped or kinked! Never pull the hose over sharp edges!

Troubleshooting aids

Not enough or no water exiting through the nozzle:

- Manometer shows pressure approx. 10 % above operating pressure!

1. If the injector is soiled, remove the hose first!
2. Switch on the water supply. You should see a powerful jet of water.
3. If you only see a weak jet of water,
4. ... straighten a paper clip,
5. ... use a spanner to loosen the injector,
6. and remove it including the spring and non-return valve!
7. Clean the injector thoroughly from both sides. Make sure that you refit the non-return valve!
8. Check the water jet again!
9. Now replace the hose,
10. and you can start work again straight away!

Troubleshooting aids

Nozzle clogged:

- There is no water exiting from the nozzle, although the manometer indicates full pressure!

1. Start by flushing the hose to remove any build up!
2. You should see a powerful jet of water!
3. If water just drips out of the lance,
4. remove it and clean the nozzle!
5. Now straighten a paper clip and clean the nozzle!
   a. Insert a sharp object into the hole
   b. and pull back the cap!
   c. Clean the nozzle.
6. You only need to clean the front nozzle on the flat jet lance!
7. Visually check if the nozzle is clean!
8. You can start re-using the device.

Valve soiled or clogged:

- Manometer does not show full pressure
- The high pressure hose vibrates
- Water exits intermittently
- Valves can become clogged if you have not used the device for an extended period.

1. If a valve is clogged,
2. the manometer will show little or no pressure!
3. Or the high pressure hose will vibrate!
4. Use a ring spanner to open the valve...
5. ... and remove the valve screw, the valve and the rubber ring,
6. straighten a paper clip,...
7. ... and use it to remove the dirt from the valve; the inside valve must be closed!
8. Push the rubber seal back in tight!
9. Re-tighten the valve screw!
10. and repeat this for all 6 valves!
11. You can start re-using the device.

General instructions

Inspections
The machine must be inspected by an expert every 12 months, in line with the „Regulations for fluid spraying equipment“, to ensure safe operation. The results of the inspection must be documented. No specific format is required for the documentation.

Accident prevention
The machine is designed to avoid accidents if used as intended. The operator must be informed of the danger of injury due to hot machine parts and the high pressure jet. Observe the „Regulations for fluid spraying devices“ (and the warnings on page 7)
Check the oil fill level using the dipstick before use. (Machine must be level!)

Oil change Professional pressure cleaner 220 bar with trolley
After approx. 40 working hours, or when the oil turns to a grey or whitish colour, you should change the oil in your high pressure pump. To do so, open the oil drain screw Item 3, Page 11 and allow the oil to drain. Use a catchment sump to catch the oil, and dispose of the oil in line with requirements. New oil: 1.0 l Castrol Formula RS.

Spare parts list Professional HPC 220 bar with trolley complete unit

Pos.	Art. no.	Designation	Units
1	65 60 52	Trolley	1
1a	65 60 53	Trolley cpl. (Pos. 1 + 3)	1
2	65 60 54	Allen screw M 8 x 30	4
3	65 60 55	Push bar	1
6	65 60 56	Washer 8.4 mm	8
7	65 60 57	Elastic stop nut M 8	4
8	65 60 58	High pressure hose 1 m / NW 8 - 250 bar	1
9	65 65 59	O-Ring 9.3 x 2.4	3
10	65 65 36	Chemical strainer with 1.2 m PVC hose	1
11a	65 60 59	for machines with hose reel high pressure hose 20 m / NW 8 - 400 bar	1
11b	65 65 14	for machines without hose reel high pressure hose 10 m / NW 8 - 400 bar	1
12	65 60 60	Starlet II gun with 360 mm ISO grip	1
13	65 65 41	Lance 400 mm with control valve 25055, please specify nozzle size	1
14	65 60 61	Intake hose 3 m with suction filter	1
15	65 60 62	Turbo killer 055 complete with 400 mm lance	1
16	65 60 63	Rubber damper	4

Pos.	Item no.	Designation	Unit
17	65 60 64	Starlock cap	2
18	65 60 65	Wheel pneumatic tyre	2
19	65 60 66	Allen screw M 6 x 40	2
20	65 60 67	Wing nut M 6	2
21	65 60 68	Hex nut M 6	1
22	65 60 66	Allen scew M 6 x 40	1
23	65 60 69	Gun holder	1
24	65 60 70	Screw 2.9 x 19	2
25	65 60 71	Hose reel cpl. without hose	1
26	65 60 72	Rubber stopper	2
27	65 60 73	Bar	1
28	65 60 74	Elastic stop nut M 8	2
29	65 60 75	Crank	1
30	65 60 76	Cotter pin 3 mm	1

Pos.	Item no.	Designation	Unit
	65 60 77	Speed controller with 1 m Bowden cable	
	65 60 78	Engine Honda GX 340 CX	
	65 60 79	AQ pump cpl. with drive and flange	
	65 60 51	Add-on kit hose reel cpl. with 1 m HP connecting hose and 20 m HP hose	

Drive AQ pump

Pos.	Item no.	Designation	Unit
1	65 60 80	Oil housing	1
2	65 60 81	Copper gasket	1
3	65 60 82	Oil drain screw	1
4	65 60 83	Allen screw M 8 x 25	6
5	65 60 84	Locking washer	6
6	65 60 85	Flat seal	1
7	65 60 86	Oil seal	3
8	65 60 87	Shaft washer	1
9	65 60 88	Axial roller cage	1
10	65 60 89	AS washer	1
11	65 60 90	Swash plate 8° Specify tumbling angle	1
12	65 60 91	Plunger spring	3
13	65 60 92	Spring pressure washer	3
14	65 60 93	Plunger 20 mm (long)	3
15	65 60 94	Snap ring	3

Pos.	Item no.	Designation	Unit
16	65 60 95	O-Ring 14 x 2	2
17	65 64 33	Oil gauge glass M 18 x 1.5	1
18	65 60 96	Flat seal	1
19	65 60 97	Cover for oil housing	1
20	65 60 98	Allen screw M 5 x 12	4
21	65 60 99	Oil dipstick	1
22	65 61 00	Support shim	3
24	65 61 01	Housing locating washer	1
25	65 61 02	Allen screw M 8 x 30	4
26	65 61 03	Copper gasket	4
27	65 61 04	Gasket 30 x 42 x 7	1
28	65 61 05	Engine flange	1
30	65 60 78	Engine Honda GX 340 CX	1
52	65 61 06	Coiled spring pin 3 x 14	1
53	65 61 07	Step wedge	1

Spare parts list Professional HPC 220 bar with trolley Valve housing AQ pump

Pos.	Item no.	Designation	Unit
1	65 61 08	Valve housing	1
2	65 61 09 A	O-Ring 18 x 2	6
3	65 61 10 A	Inlet/outlet valve	6
4	65 61 11 A	O-Ring 21 x 2	6
5	65 61 12	Valve plug	6
6	65 61 13	Retaining Ring	4
7	65 61 14	Allen screw M 12 x 45	3
8	65 61 15	Intake coupling R 1/2"AG	1
9	65 61 16 A	Water inlet filter	1
10	65 61 17 A	Rubber seal for plug-in coupling	1
11	65 61 18 A	Plug-in coupling for water inlet complete	3

Pos.	Item no.	Designation	Unit
13	65 61 19 A	Fabric sleeve	3
14	65 61 20 A	Back ring 20 x 28 x 2	6
15	65 61 21 A	O-Ring 31.42 x 2.62	3
16	65 61 22	Leak ring 20 x 36 x 13.3	3
17	65 61 23	Copper gasket 21 x 28 x 1.5	1
18	65 61 24 A	Rubber sleeve	3
19	65 61 25	Stop screw R 1/2" AG	1
20	65 61 26 A	Spacer ring with support shim	3
21	65 61 27	Copper gasket 17 x 22 x 1.5	1
22	65 61 28	Stop screw R 3/8" AG	1

Unloader valve AQ pump

Pos.	Item no.	Designation	Unit
1	65 61 29	Valve housing	1
2	65 61 30	Piston guide	1
3	65 61 31	Control piston 8 mm	1
4	65 61 32	Screw union Ermeto	2
6	65 61 33	O-Ring 11 x 1.5	1
7	65 61 34	Stainless steel seat	1
8	65 61 35	Retaining Ring	1
9	65 61 36	Stainless steel ball 8.5 mm	1
10	65 61 37	Stainless steel spring	1
11	65 61 38	O-Ring 16 x 2	3
12	65 65 99	Non-return assembly complete (incl. O-Ring 6 x 3 and non-return spring, Pos. 12, 13 +15)	1
16	65 61 39	Parbaks 16 mm	1
19	65 61 40	Sealing stopper M 8 x 1	1
20	65 61 41	Parbaks 8 mm	1
22	65 61 42	Valve spring black	1
23	65 61 43	Spring pressure washer	1

Pos.	Item no.	Designation	Unit
24	65 61 44	Elastic stop nut M 8 x 1	1
25	65 61 45	Nut M 8 x 1	2
26	65 61 46	Needle bearing	1
27	65 65 63	Wheel M 8 x 1	1
28	65 61 06	Coiled spring pin 3 x 14	1
32	65 65 27	Injector M 22 x 1.5 AG	1
35	65 61 47	Flow controller	1
36	65 61 48	Stainless steel ball 5.5 mm	1
37	65 61 49	Stainless steel spring	1
38	65 61 50	Stop seal M 10 x 1 AG	1
39	65 61 51	O-Ring 6 x 1.5	1
41	65 61 52	Spacer tube 63 mm	1
43	65 61 53	Ermeto cutting ring	2
44	65 61 54	Ermeto nut	2
45	65 61 55	Pipe elbow Ermeto 12 x 1.5	1
50	65 61 56	Aluminium - seal ring	6
51	65 61 57	Manometer 0 - 400 bar	1

Spare parts list Professional HPC 220 bar with trolley hose reel

Pos.	Item no.	Designation	Unit
1	65 61 58	Side shell hose guide	1
2	65 61 59	Side shell channel flow	1
3	65 61 60	Reel bottom part	1
4	65 61 61	Reel upper part	1
5	65 61 62	Allen screw M 4 x 25	4
6	65 61 63	Bearing block right with brake	1
7	65 61 64	Bearing block left	1
8	65 61 65	Clamping piece	2
9	65 61 66	Plastic screw 5.0 x 20	12
10	65 61 67	Drive shaft	1
11	65 61 68	Shaft channel flow	1
12	65 61 69	Elastic stop nut M 4	4
13	65 61 70	Crank	1
14	65 61 71	Locking bolt	1
15	65 61 72	Washer MS 16 x 24 x 2	1

Pos.	Item no.	Designation	Unit
16	65 61 73	Shaft seal ring 22 x 1.5	2
17	65 61 74	Shaft seal ring 16 x 1	1
20	65 61 39	Parbaks 16 mm	2
21	65 61 75	Lock washer 6 DIN 6799	1
22	65 61 76	Screw M 5 x 10	1
23	65 61 77	Swivel joint	1
24	65 61 78	Nipple 1/4" AGxM22x1.5 AG	1
25	65 61 79	Spacer ring	1
27	65 61 80	O-Ring 6.86 x 1.78	1
28	65 61 81	Coupling piece	1
33	65 61 51	O-Ring 6 x 1.5	1
34	65 61 50	Stop seal M 10 x 1 AG	1
42	65 65 59	O-Ring 9.3 x 2.4	4
45	65 60 59	High pressure hose 20 m NW 8 - 250 bar	1

Speed control

Pos.	Item no.	Designation	Unit
1	65 61 82	Base part	1
2	65 61 83	Pressure sleeve	1
4	65 61 84	Control piston	1
5	65 61 85	Cross bolt	1
6	65 61 86	Pressure spring 2.0 x 9.5 x 70	1
7	65 61 87	Grub screw M 4 x 6 DIN 913	1
8	65 61 88	Parbaks 7 mm	1
9	65 61 89	Bowden cable 1 m	1
10	65 61 90	Washer 6.4 DIN 125	1
11	65 61 91	Hex nut M 6 DIN 934	1

Starlet II - Gun

Pos.	Item no.	Designation	Unit
1	65 61 92	Valve housing with handle	1
2	65 61 93	Plastic handle	1
3	65 61 94	Protective cover	1
4	65 61 95	Actuating lever	1
5	65 61 96	Locking lever	1
6	65 61 97	Drain screw M 16 x 1	1
7	65 61 98	Plug 1/8" AG	1
8	65 61 99	Thread guiding bushing R 1/4“ IG	1
9	65 62 00	Control bolt 3.89 x 41	1
10	65 62 01	Cylinder bolt 3 x 17	1
11	65 62 02	Cylinder bolt 3 x 21	1
12	65 62 03	Stainless steel spring	1
13	65 61 36	Stainless steel ball 8.5 mm	1
14	65 62 04	Stainless steel seating	1
15	65 61 33	O-Ring 11 x 1,5	1
16	65 62 05	O-Ring 3.3 x 2.4	1
17	65 62 06	Tapping screw 3.9 x 8	4
18	65 62 07	Thrust block	1
19	65 62 08	Lance 342 mm with ISO handle both sides R 1/4“ AG	1
20	65 62 09	Sleeve nut M 22 x 1.5 IG	1
21	65 62 10	Male hexagon nipple R 1/4 IG	1
22	65 65 59	O-Ring 9.3 x 2.4	1

Pos.	Item no.	Designation	Unit
23	65 61 56	Aluminium - seal ring	4
24	65 62 11	O-Ring 15 x 1.5	1
25	65 62 12	Retaining Ring	1
	65 60 60	Starlet II Gun with 360 mm ISO handle	
	65 62 13	Rep. kit "Starlet II" comprising 1 each of Pos. 9, 10, 13, 14, 15	

Spare parts list Professional HPC 220 bar with trolley turbo killer

Pos.	Item no.	Designation	Unit
11	65 62 14	Spraying body cover	1
12	65 62 15	Spray body	1
13	65 62 16	O-Ring 10 x 1	1
14	65 62 17	Nozzle switch with nozzle seat	1
15	65 62 18	Nozzle 055	1
16	65 62 19	Ring	1
17	65 62 20	Rotor	1
18	65 65 18	Stabiliser	1
19	65 62 21	O-Ring 41 x 1.78	1
20	65 62 22	Cover	1
21	65 62 23	Cover protector	1
	65 60 62	Turbo killer 055 complete with 400 mm lance	1

Control nozzle standard

Pos.	Item no.	Designation	Unit
30	65 62 24	Nipple M 2 2x 1.5 AG / M 12 x 1 IG	1
31	65 62 25	Lance 400 mm, both sides M 12 x 1 AG	1
32	65 62 26	Control nozzle with control ring	1
33	65 62 27	Flat jet nozzle 2505 (please specify nozzle size 2505)	1

Warranty

The warranty period is 12 months in line with VDMA. Your warranty is voided in case of modification to safety equipment and if temperature and speed limits are exceeded - this also applies to dry running, use of waste water, and external damage to the manometer, nozzle, high pressure hose and spraying lance.

Warranty conditions

A warranty period of 12 months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this said period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete equipment and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Your rights under our warranty or guarantee

Claims for repairs only relate to material or manufacturing defects and are subject to the intended use of the equipment. Wear parts such as valves, O-rings, nozzle, non-return assembly, rubber seals are not covered by warranty. Installation of third party components, improper use and storage, as well as obvious failure to observe the operating instructions will void your warranty.

Repairs

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

EC Declaration of Conformity

Name / address of the issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

according to EC Machinery Directive 2006 / 42 EC Appendix II A

We hereby declare that the following machine

Description of the machine: Professional pressure cleaner 220 bar, petrol

Machine type: Petrol driven pressure cleaner

Article number: 65 60 50

complies with the relevant provisions of the following directives:

Machinery Directive: 2006 / 42 / EG
EMC Directive: 2004 / 108 / EG

Authorised agent for compilation of the technical documents:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal

Holger Joest Jörg Heinemann
- Director of Product Management Technology & Service - - Managing Director -

Wuppertal, September 2010

CZ

Děkujeme Vám

za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt.
Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali.

Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obracejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem
Servisní oddělení STORCH

Tel.:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
bezplatná linka Hotline-servis:	08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky:	+49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky:	+49 800. 7 86 72 43
	(pouze v Německu)

Obsah **Strana**

1.	Technické údaje	83
2.	Popis přístroje / funkce	83
3.	Systém vhodný pro vodu a čistící - údržbové prostředky	83
4.	Tryska s ruční pistolí	84
5.	Bezpečnostní regulační tlakový ventil	84
6.	Umístění: stanoviště	84
7.	Stručný provozní návod	85
8.	Bezpečnostní pokyny	85
9.	Rozsah dodávky	86
10.	Uvedení do provozu	86
11.	Nastavení tlaku	87
12.	Nasátí čistících prostředků	87
13.	Ukončení provozu	87
14.	Pomoc při odstraňování poruch	87 - 88
15.	Všeobecné předpisy	89
16.	Zpráva o zkoušce	89
17.	Seznamy náhradních dílů	90 - 96
18.	Záruka / Záruční podmínky	96
19.	ES - Prohlášení o shodě	97

Technické údaje

Pracovní tlak, plynule regulovatelný	10 - 220 bar
Přípustný přetlak	240 bar
Výkon vody	16 l / min při 1800 ot. / min
Přívod teplé vody	do 70° C
Průřez vedení vody	minimálně 3/4“
Sací výška	2,5 m
Vysokotlaká hadice v rozsahu dodávky	10 m
Hadicový buben	20 m (příslušenství)
maximální délka hadice	30 m
spalovací motor	Honda GX 340 CX, 11 PS (8 KW)
Hmotnost (bez příslušenství)	55 kg
Hladina hluku dle DIN 45 635 (vztaženo na pracoviště)	81 dB
Záruka čerpadlo a motor	12 měsíců

Přípustná odchylka číselných hodnot +/- 5 % dle listu 24411 VDMA (Svazu německých výrobců strojů a zařízení)

Popis přístroje / funkce

1 Přívod připojení vody s filtrem
2 Sací hadice s filtračním sítkem (volitelně)
3 Vysokotlaké čerpadlo
4 Manometr s glycerinovou náplní
5 Tlakový regulační bezpečnostní ventil
6 Vysokotlaký injektor pro čistící prostředky
7 Vysokotlaká hadice
8 Stříkací pistole
9 Vyměnitelná ocelová trubka
10 Regulační tryska

Systém vhodný pro vodu a čistící - údržbové prostředky

Vodu lze přivádět pod tlakem vysokotlakého čerpadla nebo sát přímo z beztlaké nádrže. Následně se od vysokotlakého čerpadla pod tlakem přivede voda k bezpečnostní ocelové trubce. Tryskou bezpečnostní ocelové trubky se vytváří vysokotlaký proud.

Přes vysokotlaký injektor lze přimíchávat čistící / údržbové prostředky.

Uživatel musí dodržovat předpisy týkající se ochrany životního prostředí, likvidace odpadů a ochrany vod!

Tryskací trubka s ruční pistolí

Stisknutím páky se ruční pistole otevře. Kapalina se potom čerpá k trysce. Vytvoří se tlak pro stříkání a rychle se dosáhne zvoleného pracovního tlaku.

Uvolněním spínací páky se pistole zavře a zamezí se dalšímu úniku kapaliny z ocelové trubky.

Tlakový ráz při zavírání pistole otevře tlakový regulační bezpečnostní ventil. Čerpadlo zůstane zapnuté a čerpá v oběhu se sníženým přetlakem. Otevřením pistole zavře tlakový regulační bezpečnostní ventil a čerpadlo čerpá dále k ocelové trubce se zvoleným pracovním tlakem.

Stříkací pistole je bezpečnostní přístroj. Opravy smějí provádět pouze odborníci. V případě nutné výměny je třeba použít pouze výrobcem schválené konstrukční díly.

Tlakový regulační bezpečnostní ventil

Tlakový regulační bezpečnostní ventil chrání stroj před nepřípustně vysokým přetlakem a je konstruován tak, že nemůže být nastaven nad přípustný provozní tlak. Omezující matice otočné rukojeti je opatřena lakem.

Stisknutím otočné rukojeti lze nastavit pracovní tlak a stříkací množství

Výměnu, opravy, nové nastavení a lakování smějí provádět pouze odborníci.

Pro motor je výhradně třeba dodržovat provozní návod firmy Honda!
Motor - bezpečnost: (Viz návod Honda)

Motory Honda pracují bezpečně a spolehlivě, pokud jsou správně obsluhovány. Před uvedením motoru do provozu si pozorně přečtěte návod a pokuste se obsahu úplně porozumět.

Nedodržování této rady může vést k úrazu osob a k poškození vybavení. Aby se zamezilo možnému požáru a zajistila se dostatečná ventilace, musí být během provozu motor vzdálený od budov a předmětů minimálně 1 m. Motor je horký. Zápalné předměty neponechávejte v bližším okolí motoru! Dětem a domácím zvířatům zabraňte v přístupu do provozní oblasti motoru, protože existuje nebezpečí popálení od horkých částí motoru a nebezpečí úrazu od motorem poháněného vybavení. Obeznamte se se všemi ovládacími prvky motoru a naučte se jak lze motor rychle vypnout. Nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s motorem, aby ho obsluhovaly.

Umístění: stanoviště

Stroj nesmí být umístěn a provozován v prostorách ohrožených požárem a výbuchem. Přístroj nesmí být provozován pod vodou.

Nikdy nenasávejte do přístroje kapaliny jako laková ředidla, benzín, olej nebo obdobné kapaliny. Dbejte pokynů výrobců přísad! Těsnění v přístroji není odolné vůči rozpouštědlům! Rozstřikovaná mlha rozpouštědel je vysoce zápalná, výbušná a jedovatá.

Při provozu s nad 70° C teplou vodou se vyskytují zvýšené teploty. Nedotýkejte se přístroje bez ochranných rukavic!

Stručný provozní návod

1. Vysokotlakou hadici sešroubujte s ruční pistolí a přístrojem.
2. Na straně sání vytvořte připojení vody.
3. Přístroj odvzdušněte (ruční pistoli několikrát otevřete a zavřete).
4. Motor spusťte při otevřené stříkací pistoli a začněte s procesem mytí.
5. Po ukončení procesu mytí čerpadlo úplně vyprázdněte (motor zapněte na cca 20 sekund bez sací a tlakové hadice). Potom můžete vysokotlakou hadici odpojit.

- Používejte pouze čistou vodu ! - Chraňte před mrazem!

Pozor !

Dodržujte předpisy firmy, která Vás zásobuje vodou. Stroj nesmí být dle DIN 1988 bezprostředně připojen k veřejnému zásobování vodou.

Krátkodobé připojení je však přípustné dle DVGW (Německý svaz oboru plyn a voda), když je do přívodního vedení zabudován zamezovač zpětného toku se zavzdušňovačem potrubí.

Nepřímé připojení k veřejnému zásobování pitnou vodou je přípustné pomocí volného výtoku dle DIN 1988, díl 4; např. použitím nádrže s plovákovým ventilem.

Bezprostřední připojení k zásobování pitnou vodou není přípustné pro určitou rozvodnou síť.

Vysokotlaké hadicové vedení a stříkací tryska

K vybavení stroje příslušející vysokotlaké hadicové vedení a stříkací přístroj sestávají z vysoce kvalitního materiálu a jsou přizpůsobeny provozním podmínkám stroje a rovněž předpisově označeny.

V případě nutné výměny je třeba použít pouze výrobcem schválené a předpisově označené konstrukční díly. Vysokotlaké hadicové vedení a stříkací přístroj je třeba tlakotěsně připojit. Vysokotlaké hadicové vedení se nesmí přejíždět, nadměrně tahat a zkrucovat. Vysokotlaké hadicové vedení se nesmí tahat přes ostré hrany, jinak zaniká záruka.

Bezpečnostní pokyny

Pozor !

Pistoli a trysku držte bezpečně. Při spouštění pistole zatažením za rukojeť dochází ke zpětnému rázu trysky.

Bezpečnostní blokování

Bezpečnostní blokování pistole přepněte po každém použití, aby se znemožnilo nezamýšlené stříkání!

Rozsah dodávky

1. Profi vysokotlaké čistící zařízení 220 barů s vozíkem
2. Tryskací trubka s regulační a vysokotlakou tryskou, plochý proud
3. Ruční pistole s izolovanou rukojetí a šroubením
4. Vysokotlaká hadice 10 m
5. Sací hadice
6. Místo přívodu vody
7. Provozní návod

1

2

3

4

5

6

Uvedení do provozu

1.
Kontrolujte množství oleje vysokotlakého čerpadla a vysokotlakého benzínového čistícího zařízení.

1a.
Druh oleje vysokotlaké čerpadlo: Formular Castrol RS 10 W - 60, cca 1/2 litru
Druh oleje benzínový motor: 10 W - 30 třída jakosti SG / SF, cca 1/2 litru

2.
Tryskací trubku spojte s ruční pistolí.

3.
Vysokotlakou hadici odviňte tak, aby se netvořily smyčky a spojte ji s ruční pistolí a čerpadlem. Délka hadice maximálně 30 m.

4.
Vysokotlaké čistící zařízení lze dle volby připojit k tlakovému vedení se studenou vodou nebo s do maximálně 70° C horkou vodou. Průřez hadice musí být minimálně 3/4“ (volný průchod). Sací sítko č. 1 musí být vždy čisté.

Sítko zkontrolujte před každým uvedením do provozu, zda je čisté!

Pozor! Přívod teplé vody

Při provozu se 70° C teplou vodou se ohřeje hlava čerpadla. Hlavy čerpadla se nedotýkejte bez ochranných rukavic!

5.
Externí nasátí vody:
Vždy používejte pouze čistou vodu; nelze nasát žádný písek nebo nečistoty. Sací výška maximálně 2,5 m.

Nastavení tlaku

Otáčením černého ručního kola. Maximální tlak 220 barů. Zvyšování tlaku: otáčení ve směru hodinových ručiček; Snižování tlaku: otáčení proti směru hodinových ručiček.

Nasátí čistících prostředků

Chemické sítko vsuňte do nádrže s čistícími prostředky. Regulační trysku u tryskací trubky natočte, potom může injektor nasávat čistící prostředek. Při uzavírání regulační trysky pootočením se přívod chemie automaticky uzavře. Čistící prostředek nechte působit a potom ostříkejte vysokotlakem.

Při zcela pootočené regulační trysce 3 - 5 % je možné přimíchání.

Dodržujte předpisy výrobce přísad (např. ochranné vybavení) a ustanovení o odpadních vodách!

Ukončení provozu

1. Vypněte přístroj
2. Uzavřete přívod vody
3. Pistoli krátce otevřete, dokud se neodstraní tlak
4. Pistoli zablokujte
5. Odšroubujte hadici na vodu a pistoli
6. Vyprázdnění čerpadla: Zapněte motor na cca 20 sekund
7. Zima: Čerpadlo skladujte v prostorách bez mrazu
8. Vyčistěte vodní filtr

1. Vysokotlaké čistící zařízení nikdy neuvádějte do provozu v blízkosti dětí a neoprávněných osob a zamezte jejich přístupu.
2. Proud vody nikdy nesměrujte na lidi nebo zvířata!
3. Přístroj neostřikujte vysokotlakem nebo proudem vody!
4. Vysokotlakou hadici netahejte se smyčkami nebo zalomením! Hadici netahejte přes ostré hrany!

Pomoc při odstraňování poruch

Z trysky vytéká málo vody nebo vůbec žádná voda:

- Manometr ukazuje o cca 10 % větší tlak než provozní tlak!

1. Pokud je injektor znečištěný, odmontujte nejdříve hadici!
2. Potom pusťte vodu. Obvykle nyní vytéká silný proud vody.
3. Pokud vytéká jenom slabý proud vody,
4. ... potom si připravte kancelářskou sponku,
5. ... uvolněte plochým klíčem injektor,
6. a vyjměte ho i s pružinou a zpětným ventilem!
7. Nyní důkladně vyčistěte injektor z obou stran. Zpětný ventil je nutno opět namontovat!
8. Znovu překontrolujte proud vody!
9. Nyní opět našroubujte hadici,
10. a můžete opět okamžitě pracovat!

Pomoc při odstraňování poruch

Ucpaná tryska:

- Z trysky nevytéká žádná voda, ale manometr ukazuje plný tlak!

1. Nejdříve vypláchněte hadici od zbytků!
2. Obvykle nyní vytéká silný proud vody!
3. Pokud z trysky jenom kape voda,
4. odmontujte trysku a vyčistěte ji!
5. Nyní si připravte kancelářskou sponku - a vyčistěte trysky!
   a. Špičatý předmět vsuňte do otvoru
   b. a čepičku stáhněte dozadu!
   c. Vyčistěte trysku.
6. U ploché trysky je pouze třeba vyčistit přední trysku!
7. Zkontrolujte pohledem, zda je tryska vyčištěná!
8. Přístroj lze nyní opět uvést do provozu.

Ventil je znečištěný nebo slepený:

- Manometr neukazuje plný tlak
- Vysokotlaká hadice vibruje
- Voda nárazově vytéká
- Ventily se mohou slepit, pokud přístroj nebyl dlouho používán.

1. Pokud je ventil ucpaný,
2. ukazuje manometr malý tlak nebo vůbec žádný tlak!
3. Nebo vysokotlaká hadice vibruje!
4. Odšroubujte očkovým klíčem ventil...
5. ... a vyjměte šroub ventilu, ventil a pryžový kroužek,
6. připravte si kancelářskou sponku...
7. ... a odstraňte nečistoty z ventilu, ventil musí být uvnitř zavřený!
8. Pryžové těsnění vzadu opět pevně přitiskněte!
9. Šroub ventilu opět pevně dotáhněte!
10. a opakujte u všech 6 ventilů!
11. Přístroj lze nyní opět uvést do provozu.

Všeobecné předpisy

Zkoušky
Stroj je třeba dle „Směrnic pro kapalinové trysky“ v případě potřeby, avšak minimálně každých 12 měsíců, zkontrolovat odborníkem ohledně toho, zda je dále zaručen bezpečný provoz. Výsledky zkoušky je třeba písemně zaznamenat. Stačí neformální záznamy.

Ochrana před úrazem
Stroj je vybaven tak, že při vhodné obsluze jsou úrazy vyloučeny. Obsluhující osobu je třeba upozornit na nebezpečí úrazu od horkých částí stroje a vysokotlakého proudu kapaliny. Je třeba dodržovat „Směrnice pro kapalinové trysky“ (tak jako Strana 7 Varovná upozornění)
Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje měrnou tyčí. (Dodržujte vodorovnou polohu!)

Výměna oleje Profi - vysokotlaké čistící zařízení 220 barů s vozíkem
Po cca 40 provozních hodinách, nebo nejpozději když olej získá šedý nebo bělavý barevný odstín, by měl být olej Vašeho vysokotlakého čerpadla vyměněn. K tomu účelu otevřete nad nádrží šroub k vypouštění oleje pol. 3, strana 11 a nechte olej vytéci. Olej je nutno zachytit do nádrže a následně zlikvidovat podle předpisů. Nový olej: 1,0 l Castrol Formula RS.

Seznam náhradních dílů Profi - vysokotlaké čistící zařízení 220 barů s vozíkem kompletní agregát

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 60 52	Vozík	1
1a	65 60 53	Vozík kompl. (pol. 1 + 3)	1
2	65 60 54	Šroub s šestihrannou hlavou M 8 x 30	4
3	65 60 55	Posuvné ramínko	1
6	65 60 56	Podložka 8,4 mm	8
7	65 60 57	Matice Elastic-Stop M 8	4
8	65 60 58	Vysokotlaká hadice 1 m / NW 8 - 250 barů	1
9	65 65 59	O-kroužek 9,3 x 2,4	3
10	65 65 36	Chemické sítko s 1,2 m PVC hadicí	1
11a	65 60 59	u přístroje s hadicovým bubnem vysokotlaká hadice 20 m / NW 8 - 400 barů	1
11b	65 65 14	u přístroje bez hadicového bubnu vysokotlaká hadice 10 m / NW 8 - 400 barů	1
12	65 60 60	Pistole Starlet II s 360 mm izolovanou rukojetí	1
13	65 65 41	Tryska 400 mm s regulační tryskou 25055 uveďte velikost trysky	1
14	65 60 61	Sací hadice 3 m se sacím filtrem	1
15	65 60 62	Turbokiller 055 kompletní se 400 mm tryskou	1
16	65 60 63	Pryžový tlumič	4

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
17	65 60 64	Čepička Starlock	2
18	65 60 65	Kolo se vzduchem nahuštěnou pneumatikou	2
19	65 60 66	Vnitřní šestihranný šroub M 6 x 40	2
20	65 60 67	Křídlatá matice M 6	2
21	65 60 68	Šestihranná matice M 6	1
22	65 60 66	Vnitřní šestihranný šroub M 6 x 40	1
23	65 60 69	Místo k odkládání pistole	1
24	65 60 70	Šroub 2,9 x 19	2
25	65 60 71	Hadicový buben kompl. bez hadice	1
26	65 60 72	Pryžová zátka	2
27	65 60 73	Ramínko	1
28	65 60 74	Matice Elastic-Stop M 8	2
29	65 60 75	Klika	1
30	65 60 76	Pružinová zástrčka 3 mm	1

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
	65 60 77	Regulování počtu otáček s 1 m bovdenovým lankem	
	65 60 78	Motor Honda GX 340 CX	
	65 60 79	AQ čerpadlo kompl. s pohonem a přírubou	
	65 60 51	Přídavná sada hadicový buben kompl. s 1 m vysokotlakou spojovací hadicí a 20 m vysokotlakou hadicí	

Pohon AQ čerpadlo

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 60 80	Olejový kryt	1
2	65 60 81	Měděný těsnící kroužek	1
3	65 60 82	Šroub k vypouštění oleje	1
4	65 60 83	Vnitřní šestihranný šroub M 8 x 25	6
5	65 60 84	Pojistná podložka	6
6	65 60 85	Ploché těsnění	1
7	65 60 86	Olejové těsnění	3
8	65 60 87	Otočný kroužek	1
9	65 60 88	Axiální klec válečkového ložiska	1
10	65 60 89	AS podložka	1
11	65 60 90	Chvějivý kotouč 8° Zadejte chvějivý úhel	1
12	65 60 91	Plunžrová pružina	3
13	65 60 92	Pružinová podložka	3
14	65 60 93	Plunžr 20 mm (dlouhý)	3
15	65 60 94	Rozpěrný kroužek	3

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
16	65 60 95	O-kroužek 14 x 2	2
17	65 64 33	Olejové průzorové sklo M 18 x 1,5	1
18	65 60 96	Ploché těsnění	1
19	65 60 97	Víko olejový kryt	1
20	65 60 98	Vnitřní šestihranný šroub M 5 x 12	4
21	65 60 99	Měrná tyč k měření stavu oleje	1
22	65 61 00	Opěrná podložka	3
24	65 61 01	Krycí podložka	1
25	65 61 02	Vnitřní šestihranný šroub M 8 x 30	4
26	65 61 03	Měděný těsnící kroužek	4
27	65 61 04	Těsnící kroužek 30 x 42 x 7	1
28	65 61 05	Motorová příruba	1
30	65 60 78	Motor Honda GX 340 CX	1
52	65 61 06	Upínací kolík 3 x 14	1
53	65 61 07	Schodkový klín	1

Seznam náhradních dílů Profi vysokotlaké čistící zařízení 220 barů s vozíkem pouzdrem ventilu AQ čerpadlem

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 61 08	Pouzdro ventilu	1
2	65 61 09 A	O-kroužek 18 x 2	6
3	65 61 10 A	Přívodní / vypouštěcí ventil	6
4	65 61 11 A	O-kroužek 21 x 2	6
5	65 61 12	Ventilová zátka	6
6	65 61 13	Pojistný kroužek	4
7	65 61 14	Vnitřní šestihranný šroub M 12 x 45	3
8	65 61 15	Sací připojení R 1/2"AG	1
9	65 61 16 A	Filtr u přívodu vody	1
10	65 61 17 A	Pryžové těsnění pro zasouvací spoj	1
11	65 61 18 A	Zasouvací spoj pro přívod vody kompletní	3

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
13	65 61 19 A	Tkaninová manžeta	3
14	65 61 20 A	Zpětný kroužek 20 x 28 x 2	6
15	65 61 21 A	O-kroužek 31,42 x 2,62	3
16	65 61 22	Kroužek proti úniku netěsností 20 x 36 x 13,3	3
17	65 61 23	Měděný těsnící kroužek 21 x 28 x 1,5	1
18	65 61 24 A	Pryžová manžeta	3
19	65 61 25	Uzavírací šroub R 1/2" AG	1
20	65 61 26 A	Distanční kroužek s podpěrou	3
21	65 61 27	Měděný těsnící kroužek 17 x 22 x 1,5	1
22	65 61 28	Uzavírací šroub R3/8" AG	1

Odlehčovací ventil AQ čerpadlo

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 61 29	Těleso ventilu	1
2	65 61 30	Vedení pístu	1
3	65 61 31	Řídící píst 8 mm	1
4	65 61 32	Šroubení Ermeto	2
6	65 61 33	O-kroužek 11 x 1,5	1
7	65 61 34	Sedlo z ušlechtilé oceli	1
8	65 61 35	Pojistný kroužek	1
9	65 61 36	Kulička z ušlechtilé oceli 8,5 mm	1
10	65 61 37	Pružina z ušlechtilé oceli	1
11	65 61 38	O-kroužek 16 x 2	3
12	65 65 99	Zpětné těleso kompletní (vč. O-kroužku 6 x 3 a zpětné pružiny, pol. 12, 13 +15)	1
16	65 61 39	Parbaks 16 mm	1
19	65 61 40	Těsnící zátka M 8 x 1	1
20	65 61 41	Parbaks 8 mm	1
22	65 61 42	Ventilová pružina černá	1
23	65 61 43	Pružinová podložka	1

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
24	65 61 44	Matice Elastic-Stop M 8 x 1	1
25	65 61 45	Matice M 8 x 1	2
26	65 61 46	Jehlové ložisko	1
27	65 65 63	Ruční kolo M 8 x 1	1
28	65 61 06	Upínací kolík 3 x 14	1
32	65 65 27	Injektor M 22 x 1,5 AG	1
35	65 61 47	Regulování množství	1
36	65 61 48	Kulička z ušlechtilé oceli 5,5 mm	1
37	65 61 49	Pružina z ušlechtilé oceli	1
38	65 61 50	Uzavírací zátka M 10 x 1 AG	1
39	65 61 51	O-kroužek 6 x 1,5	1
41	65 61 52	Rozpěrná trubka 63 mm	1
43	65 61 53	Řezný kroužek Ermeto	2
44	65 61 54	Matice Ermeto	2
45	65 61 55	Trubkový oblouk Ermeto 12 x 1,5	1
50	65 61 56	Hliníkový těsnící kroužek	6
51	65 61 57	Manometr 0 - 400 barů	1

Seznam náhradních dílů Profi - vysokotlaké čistící zařízení 220 barů s vozíkem hadicový buben

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 61 58	Boční část vedení hadice	1
2	65 61 59	Boční část vedení vody	1
3	65 61 60	Buben spodní část	1
4	65 61 61	Buben horní část	1
5	65 61 62	Vnitřní šestihranný šroub M 4 x 25	4
6	65 61 63	Úložný špalík vpravo s brzdou	1
7	65 61 64	Úložný špalík vlevo	1
8	65 61 65	Svěrný prvek	2
9	65 61 66	Plastový šroub 5,0 x 20	12
10	65 61 67	Hnací hřídel	1
11	65 61 68	Hřídel - vedení vody	1
12	65 61 69	Matice Elastic-Stop M 4	4
13	65 61 70	Ruční klika	1
14	65 61 71	Blokovací čep	1
15	65 61 72	Podložka MS 16 x 24 x 2	1

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
16	65 61 73	Pojistný kroužek hřídele 22 x 1,5	2
17	65 61 74	Pojistný kroužek hřídele 16 x 1	1
20	65 61 39	Parbaks 16 mm	2
21	65 61 75	Pojistná podložka 6 DIN 6799	1
22	65 61 76	Šroub M 5 x 10	1
23	65 61 77	Otočný kloub	1
24	65 61 78	Vsuvka 1/4" AGxM22x1,5 AG	1
25	65 61 79	Distanční kroužek	1
27	65 61 80	O-kroužek 6,86 x 1,78	1
28	65 61 81	Připojovací prvek	1
33	65 61 51	O-kroužek 6 x 1,5	1
34	65 61 50	Uzavírací zátka M 10 x 1 AG	1
42	65 65 59	O-kroužek 9,3 x 2,4	4
45	65 60 59	Vysokotlaká hadice 20 m NW 8 - 250 barů	1

Regulace počtu otáček

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 61 82	Základní díl	1
2	65 61 83	Tlakové pouzdro	1
4	65 61 84	Řídící píst	1
5	65 61 85	Příčný čep	1
6	65 61 86	Tlačná pružina 2,0 x 9,5 x 70	1
7	65 61 87	Závitový kolík M 4 x 6 DIN 913	1
8	65 61 88	Parbaks 7 mm	1
9	65 61 89	Bovdenové lanko 1 m	1
10	65 61 90	Podložka 6,4 DIN 125	1
11	65 61 91	Šestihranná matice M 6 DIN 934	1

Pistole Starlet II

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
1	65 61 92	Ventilové těleso s rukojetí	1
2	65 61 93	Plastová rukojeť	1
3	65 61 94	Ochranný kryt	1
4	65 61 95	Ovládací páka	1
5	65 61 96	Pojistná páka	1
6	65 61 97	Ukončovací šroub M 16 x 1	1
7	65 61 98	Zátka 1/8" AG	1
8	65 61 99	Závitové vodící pouzdro R 1/4“ IG	1
9	65 62 00	Ovládací čep 3,89 x 41	1
10	65 62 01	Válcový kolík 3 x 17	1
11	65 62 02	Válcový kolík 3 x 21	1
12	65 62 03	Pružina z ušlechtilé oceli	1
13	65 61 36	Kulička z ušlechtilé oceli 8,5 mm	1
14	65 62 04	Sedlo z ušlechtilé oceli	1
15	65 61 33	O-kroužek 11 x 1,5	1
16	65 62 05	O-kroužek 3,3 x 2,4	1
17	65 62 06	Samořezný šroub 3,9 x 8	4
18	65 62 07	Tlačný prvek	1
19	65 62 08	Tryska 342 mm s izolovanou rukojetí oboustr. R 1/4“ AG	1
20	65 62 09	Převlečná matice M 22 x 1,5 IG	1
21	65 62 10	Vnější šestihranná vsuvka R 1/4 IG	1
22	65 65 59	O-kroužek 9,3 x 2,4	1

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
23	65 61 56	Hliníkový těsnící kroužek	4
24	65 62 11	O-kroužek 15 x 1,5	1
25	65 62 12	Pojistný kroužek	1
	65 60 60	Pistole Starlet II s 360 mm izolovanou rukojetí	
	65 62 13	Sada na opravy "Starlet II" sestávající vždy z 1 x pol. 9, 10, 13, 14, 15	

Seznam náhradních dílů Profi vysokotlaké čistící zařízení 220 barů s vozíkem Turbokiller

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
11	65 62 14	Ochrana stříkacího tělesa	1
12	65 62 15	Stříkací těleso	1
13	65 62 16	O-kroužek 10 x 1	1
14	65 62 17	Spínač trysky se sedlem trysky	1
15	65 62 18	Tryska 055	1
16	65 62 19	Kroužek	1
17	65 62 20	Rotor	1
18	65 65 18	Stabilizátor	1
19	65 62 21	O-kroužek 41 x 1,78	1
20	65 62 22	Víko	1
21	65 62 23	Ochrana víka	1
	65 60 62	Turbokiller 055 kompletní se 400 mm tryskou	1

Regulační tryska Standard

Pol.	Obj. č.	Označení	Kusy
30	65 62 24	Vsuvka M 2 2x 1,5 AG / M 12 x 1 IG	1
31	65 62 25	Tryska 400 mm, oboustranná M 12 x 1 AG	1
32	65 62 26	Regulační tryska s regulačním kroužkem	1
33	65 62 27	Plochá tryska 2505 (uveďte velikost trysky 2505)	1

Záruka

Záruka činí 12 měsíců dle VDMA (Svazu německých výrobců strojů a zařízení). Při změnách na bezpečnostním zařízení a také při překročení meze teploty a počtu otáček zaniká jakákoli záruka - stejně tak při nedostatku vody, znečištěné vodě a vnějším poškození manometru, trysky, vysokotlaké hadice a stříkací trysky.

Záruční podmínky

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsanému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení, jako ventily, O-kroužky, tryska, zpětné těleso, pryžová těsnění, nespadají do takovýchto nároků. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

Prohlášení o shodě ES

Název / adresa firmy,
která vystavila prohlášení : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

ve smyslu směrnice ES o strojích 2006/42 ES - příloha II A

Tímto prohlašujeme, že následně označený stroj

Označení stroje: Profi - vysokotlaké čistící zařízení 220 barů, benzín

Typ stroje: Benzínové vysokotlaké čistící zařízení

Číslo výrobku: 65 60 50

odpovídá příslušným ustanovením následujících směrnic:

Směrnice o strojích: 2006 / 42 / EG
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2004 / 108 / EG

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal

Holger Joest
-Vedoucí Management produktů Technika + Servis -

Jörg Heinemann
- Jednatel -

Wuppertal, v září 2010

Art.-Nr.	Bezeichnung
65 60 50	Profi-Hochdruckreiniger 220 bar
65 60 51	Schlauchtrommel inkl. 20 m Hochdruckschlauch

Art. nr.	Beschrijving
65 60 50	Professionele hogedrukreiniger 220 bar
65 60 51	Slangtrommel incl. 20 m hogedrukslang

Référence	Désignation
65 60 50	Nettoyeur haute pression professionnel 220 bar
65 60 51	Tambour à tuyau y compris 20 m de flexible haute pression

N. art.	Denominazione
65 60 50	Idropulitrice ad alta pressione professionale 220 bar
65 60 51	Avvolgitubo compr. 20 m di flessibile per alta pressione

Art. no.	Description
65 60 50	Professional pressure cleaner 220 bar
65 60 51	Hose reel incl. 20 m high pressure hose

Výr. č.	Označení
65 60 50	Profi - vysokotlaké čistící zařízení 220 barů
65 60 51	Hadicový buben včetně 20 m vysokotlaké hadice

H 002044
09-2010

STORCH®
Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111
E-mail: info@storch.de
Internet: www.storch.de